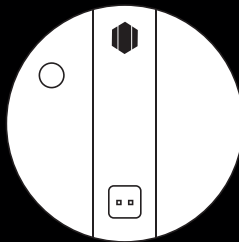


User manual



SA411S



Safety for life

User manual

We recommend that you spend some time reading this instruction manual in order to fully understand all the operational features. You will also find some hints and advice to help you resolve any issues.

Page number:

GB	English.....	4
SE	Svenska.....	15
N	Norsk.....	26
FI	Suomi.....	37
DK	Dansk.....	48

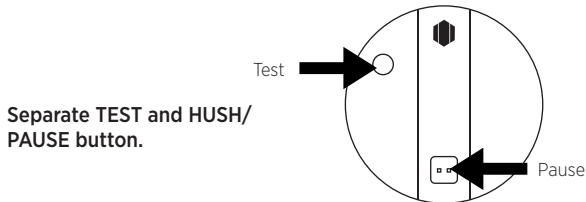
English INTERCONNECTABLE SMOKE ALARM DEVICE MODEL SA411S

USER MANUAL

Congratulations on the purchase of your new smoke alarm devices. We recommend that you spend some time reading this instruction manual in order to fully understand all the operational features. You will also find some hints and advice to help you resolve any issues. Read all the safety instructions carefully before use and keep for future reference.

The Housegard smoke alarm device is designed to detect smoke particles and to give an early warning if a fire occurs, but it's operation depends on correct positioning and maintenance.

» **IMPORTANT:** This 230V mains powered smoke alarm device should be installed in accordance to national regulations by a qualified electrician .



**Separate TEST and HUSH/
PAUSE button.**

FEATURES

- » Optical smoke alarm device for serial inter-connection.
- » High sensitivity and stability.
- » Designed to minimize false alarms.
- » HUSH feature to silence unwanted alarms.
- » Test feature verifies battery and alarm operation.
- » LED diode indicates normal operation.
- » 30 day low battery warning.
- » With 9V battery backup.
- » Connect up to 38 pcs.

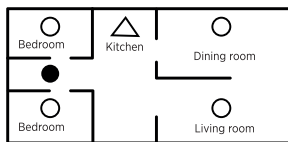
TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No:	SA411S
Detection type:	Photoelectric chamber
Primary power source:	230V AC, 50Hz
Secondary power source:	9V Alkaline
Operating current:	25mA
Alarm sound level:	85 dB /3 m
Operating temperature:	0 °C - 45 °C
Ambient humidity:	10 % - 90 %
Interconnecting:	38 Alarms over 250 meters maximum

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- » The smoke alarm device is powered by 230 Volt wired connection with a 9V battery backup. Do not connect the smoke alarm device to any type of detector or equipment other than what is stated in this manual.
- » The test button provides a full test of all the smoke alarm device's functions. No other test methods are required. Test smoke alarm devices every week to check that they are working properly.
- » Do not remove or disconnect the smoke alarm device to stop false alarms, as this will cause the device to lose important functionality. Open a window or ventilate the air around the smoke alarm device to stop the alarm and/or press the pause button.
- » The smoke alarm device together with any associated supply and interconnect wiring must be installed in line with all local and national rules and regulations on installation.
- » The smoke alarm device is intended for use in houses. In apartment blocks, each apartment should be fitted with its own smoke alarm device. This device is not suitable for use in non-residential buildings. The smoke alarm device is not a replacement for a complete alarm system as required under law or by the fire safety authorities.
- » There may be reasons why a person in a household might not hear the alarm (e.g. noise, deep sleep, impaired hearing), in these cases special alarms should be installed to alert the person via sound, light and vibrations.
- » The smoke alarm device detects combustion particles in the air (smoke). It does not react to flames or gas. The smoke alarm device is designed to give off an audible alarm if a fire is developing.
- » No smoke alarm devices are entirely reliable and they cannot give a 100% guarantee to protect life and property against fire. The smoke alarm device is no replacement for insurance. Homeowners and tenants should take out life and home insurance.
- » The smoke alarm device should be tested every week and be replaced every 10 years.

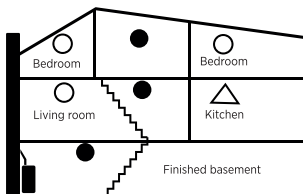
» **WARNING:** Do not connect any wires to a power source unless you are a certified electrician. Wrong wiring will damage the product and can cause injuries to a person.



Single-story residence, apartment

KEY:

- Minimal protection
- Recommended/more substantial protection
- △ Smoke alarm device with a pause function are recommended

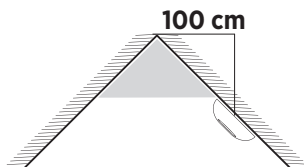
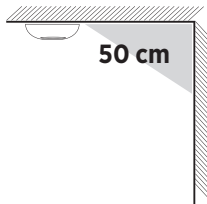


Multi story residence

POSITIONING THE SMOKE ALARM DEVICE

For the smoke alarm device to give an early warning, it needs to be installed where fire most often occurs. Housegard therefore recommends that you install a smoke alarm device in every room and on all floors.

- » Install a smoke alarm device in all separate bedrooms and in rooms commonly occupied.
- » In homes with several storeys, a smoke alarm device should be installed at the top of every staircase between each storey.
- » In the basement, a smoke alarm device should be installed on the ceiling at the foot of the stairs.
- » In bedrooms where people sleep with closed doors, there should always be a smoke alarm device fitted in the bedroom.
- » Install a smoke alarm device in every room where there is a potential risk of fire.
- » Install a smoke alarm device at each end of corridors, if they are longer than 9 metres.
- » Install the smoke alarm device in the middle of the ceiling. If this is not possible, install the smoke alarm device on the wall at least 0.5 m from any corner and at least 10–15 cm from the ceiling. (Wall-mounting is not recommended).



SMOKE ALARM DEVICES SHOULD NOT BE PLACED IN THE FOLLOWING LOCATIONS

- » In the kitchen, near the cooker, where smoke from cooking could cause false alarms.
- » In areas of high air humidity, such as bathrooms or near dishwashers or washing machines, where steam and moisture could cause false alarms.
- » Near fans and ventilation ducts, where air flows may prevent smoke from reaching the smoke alarm device.
- » Near light sources and electrical equipment that emit an electromagnetic field.
- » Near a fireplace or stove with an open fire.
- » At the top of a V-shaped ceiling, where air pockets could stop the smoke from reaching the smoke alarm device.
- » In a garage, where exhaust fumes could cause false alarms.
- » In dusty and dirty areas, where the dust and dirt could damage the smoke alarm device.
- » In rooms where the temperature may fall below 5 °C or rise above 45 °C, or in rooms with large temperature variations.

WARNING: Incorrect positioning may lead to reduced reliability and false alarms.

PROTECT YOUR HEARING

Smoke alarm devices emit a loud audible signal. We recommend that you always use earplugs or other hearing protection when programming and testing your smoke alarm devices.

FITTING THE BATTERIES AND TESTING EACH SMOKE ALARM DEVICE

1. Press the button on the side of the mounting base to open the smoke alarm device (PUSH).
2. Fold red battery lever down into compartment with fresh batteries. If the red battery lever is not held down, the smoke alarm device will not close and will not be operational. Use only batteries specified on the label, check the correct polarity +/-.
3. Press and hold the test button (appr. 5 sec.) to test the smoke alarm device.

HOW TO INSTALL YOUR SMOKE ALARM DEVICE

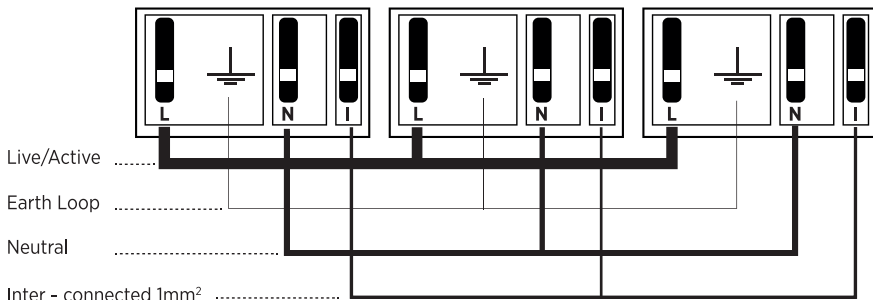
There are four terminals in the supply terminal block, marked L, E/LOOP, N, I. It is important that the unit is wired correctly to ensure correct operation. Incorrect wiring to the smoke alarm device will damage the unit and invalidate the warranty.

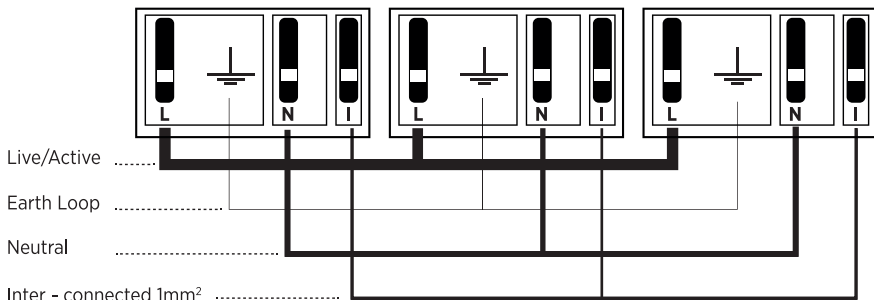
The terminal that is used to operate the smoke alarm device must be a separate permanent course that cannot be turned off accidentally by the normal user. Before installing, make sure the circuit is secured and that the power is turned off.

Use a conducted cable of at least 1 mm². Maximum cable length between 38 detectors is 250 meters. All serial connected smoke alarm devices must be on the same phase throughout the circuit (L to L to L etc.). The phases must not be crossed.

Do not connect the smoke alarm device to any other models than stated in this manual.

Terminal at back of mounting base are marked as follows:





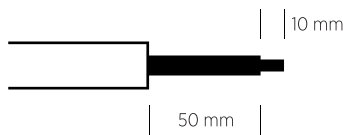
Use correct color assignment

- | | | |
|-----------------|--------|-------------------|
| 1. brown | L | 230V phase |
| 2. yellow/green | E/LOOP | Earth or Loop |
| 3. blue | N | Neutral |
| 4. black | I | Interconnection + |

INSTALLATION

1. Place the bracket on the ceiling and mark drill holes through the slots in the base.
2. Drill two 5 mm (3/16-inch) holes at the marks and insert plastic plugs.
3. Run the mains wiring. Use wiring with conductors of 1 - 2.5 mm² cross-sectional area. Wiring should have an insulation resistance of at least 300V.
4. Strip the conductor insulation to expose 5 mm of the conductor.
5. Slide open the terminal cover to access the terminal screws and install the wiring as shown in Fig. above.

Use minimum of 1 mm² 250V insulated wire for all wiring including interconnecting



WARNING: THIS SMOKE ALARM DEVICE AND ALL WIRING MUST BE INSTALLED BY QUALIFIED/LICENSED ELECTRICIANS ONLY.

CAUTION: MAKE SURE THAT EACH SMOKE ALARM DEVICE IS SERIAL CONNECTED. TEST THE CONNECTED SMOKE ALARM DEVICES BY PRESSING THE TEST BUTTON FOR 10 SECONDS. IF ALL CONNECTED SMOKE ALARM DEVICES SOUNDS, IT MEANS SERIAL CONNECT FUNCTION IS WORKING PROPERLY.

WARNING: FAILURE TO FOLLOW ANY OF THE INSTRUCTIONS ABOVE COULD LEAD TO MALFUNCTION AND DAMAGE TO THE SMOKE ALARM DEVICE.

MEANING OF THE DIFFERENT LED AND ALARM SIGNALS

Mode	Sounder	LED
Normal	-	Green LED Indicates normal operation
Test	Loud, pulsating alarm	Red LED flashes rapidly
Alarm	Loud, pulsating alarm	Red LED flashes rapidly
HUSH	Chirp every 32 sec. for approx. 10 min	-
Low battery warning	Beep every 32 sec	-

CAUSES AND REMEDIES FOR FALSE ALARMS

This smoke alarm device detects and reacts to smoke particles in the air. The smoke particles sets off the smoke alarm device. This means that the smoke alarm device will also react to dust particles, moisture or other particles in the form of pollen, insects etc. These factors are usually the cause of a false alarm. If the device does sound, check for fire first. If a fire is discovered, escape quickly and call the Fire Department. If no fire is present, check to see if one of the reasons listed below may have caused the alarm.

CAUSE OF ERROR	ACTION
Steam and moisture. A false alarm may occur if the smoke alarm device is placed too close to a bathroom, laundry room, or other location with high air humidity.	Place the smoke alarm device at least 2 metres from any bathroom, laundry room, or other location where high air humidity may occur.
Dust and dirt. Since air passes freely through the detection chamber, the smoke alarm device will always attract some dust and pollen particles. This can lead to a false alarm. The smoke alarm device may also become more sensitive for this reason, which could cause false alarms. In addition, dirt will collect over time, as the smoke alarm device ages, which may result in false alarms.	Regularly vacuum the smoke alarm device, using a plastic nozzle to avoid damaging the electronics. Avoid fitting smoke alarm devices in places with a lot of dust and dirt. You can put a 'hat' over the smoke alarm device or remove it entirely while you are carrying out renovation work at home that involves sawing, sanding, etc.
Draughts, dust and air flows. False alarms may be caused by the smoke alarm device being placed too close to doors, windows, ventilation systems, fans, air ducts, heat pumps or suchlike. This can lead to dust particles being carried up into the detection chamber.	Do not install smoke alarm devices in a draughty location, close to windows or doors, ventilation, fans, air ducts, heat pumps or suchlike. Find a better location for the smoke alarm device, further away from draughts and air flows.
Temperature variations. Temperature variations may lead to condensation in the detection chamber. This may happen, for example, if the smoke alarm device is placed in a room where windows are opened for ventilation in the winter, or close to exits, balcony doors or other places that switch between hot and cold.	Avoid fitting smoke alarm devices in rooms with rapid temperature changes or close to windows and doors that are frequently opened and closed. Move the smoke alarm device to a place with a more even and stable temperature.
Generally unfavourable positions. Incorrect positioning in an unstable indoor environment, a draughty area, close to electronic apparatus (EMC) and lighting may cause a false alarm.	Place smoke alarm devices at least 5 metres from open fires, stoves or other heating devices; 2 metres from ventilation ducts, heat pumps and air conditioning; 1 metre from light bulbs and fluorescent tubes.

TESTING THE SMOKE ALARM DEVICE

Before testing, make sure that the smoke alarm device is connected to 230V power supply and that the 9V battery is properly installed. Make sure the green LED is ON.

Test your smoke alarm device by pressing down the test button and hold it for 5 seconds, then release. Test serial connected smoke alarm devices by pressing the TEST button for 10 seconds. If all serial connected smoke alarm devices sounds the alarm, it means interconnect function is working properly.

1. Always test all alarms after installation to ensure that they are functioning properly.
2. The test button performs a full test of all functions. Never use a naked flame to test the smoke alarm device, since this can destroy the device.
3. Test your smoke alarm device routinely once a week.
4. Always test your smoke alarm devices after a long period of absence from the home and always when you return from a holiday.
5. Always stand at an arms length when testing your smoke alarm device to avoid damage to your hearing.

FOR YOUR SAFETY! NEVER IGNORE A SMOKE ALARM DEVICE THAT HAS GONE OFF. WHEN YOU HEAR THE ALARM SIGNAL, YOU MUST GIVE IT YOUR FULL ATTENTION AND ACT ACCORDINGLY.

HUSH FUNCTION

The smoke alarm device has a separated button for the hush function. The hush function allows you to stop the alarm signal for 10 minutes if it goes off due to a false alarm (such as normal cooking fumes). Activate the hush function by pressing the hush button while the unit is emitting the alarm signal. The hush feature allows time for the smoke to clear. During the hush time the smoke alarm device will chirp every 32 seconds for 10 minutes.

CLEANING AND MAINTENANCE

The smoke alarm device should be cleaned regularly, and at least twice a year. Clean your the device by vacuuming externally along the opening to the detection chamber to remove dust and dirt.

IMPORTANT: Do not try to open the cover to clean inside the smoke alarm device . This will negate the warranty.

REPLACING THE BATTERY

How often the battery needs replacing depends on the type of battery. It is recommended that you replace batteries routinely once a year, preferably on a particular date. Alternatively, replace the battery when the smoke alarm device emits the low battery signal (short audible signal every 32 seconds).

1. Click on the side (PUSH) on the mounting base to open the smoke alarm device.
2. Remove the old battery.
3. Fold red battery lever down into compartment with fresh batteries. If the red battery lever is not held down, the smoke alarm device will not close and will not be operational. Use only batteries specified on the label, check the correct polarity +/-.
4. Press the test button to test the smoke alarm device.

TYPE OF BATTERY

Voltage: DC 9V
Type: Alkaline, Carbon Zinc
Battery life: Approx. 36 months
Recommended batteries: ALKALINE: Eveready/
Energizer 522, Duracell
MN1604, MX1604,
CARBON-ZINC: Gold Peak
1604S

IMPORTANT: If the battery is not installed, the battery compartment will not close and the smoke alarm device will continuously sound a battery missing signal. When the battery is first contacted, it is normal for the alarm to sound for 1 second. This indicates that the battery is positioned properly.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	ACTION
The smoke alarm device gives off no signal when tested.	» Take the smoke alarm device down and check that the batteries are fitted correctly. » Check that the batteries still have some charge.
The smoke alarm device flashes and emits a short audible signal every 32 seconds.	» This indicates low battery charge. » Replace the batteries.
The smoke alarm device goes off when there is no smoke, or when cooking, etc.	» Clean the smoke alarm device. See also section on false alarms. » Change the location of the smoke alarm device. See section on false alarms.

WARRANTY

This smoke alarm device comes with a 5-year limited warranty against manufacturing defects. (Valid from date of purchase.) The batteries are not covered by the warranty. Liability under the warranty is limited to the value of an equivalent smoke alarm. Defective smoke alarm devices should be returned to the retailer, along with a description of the problem. If the claim is approved, the faulty goods will be replaced with a new smoke alarm device of the same or an equivalent type. Any claim must be accompanied by a receipt confirming the date of purchase.



0786

Sunmatic Nordic AB

DOP: 601142-CPR-0329

EN 14604:2005/AC:2008

Cert. pending: 0786-CPR-XXXXX

Corresponding to Wizmart NB839.

Cert: 0786-CPR-21329

Sunmatic Nordic AB a sister company of GPBM Nordic AB

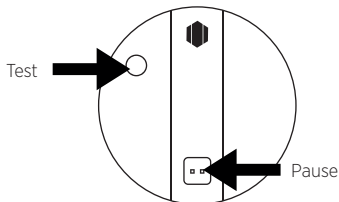
BRUKSANVISNING

Grattis till ditt köp av din nya brandvarnare. Vi rekommenderar att du tar dig tid att läsa den här bruksanvisningen så att du helt förstår alla funktioner. Du kommer även att finna en del tips och råd som hjälper dig att lösa eventuella problem samt hur du undviker dem. Läs hela denna bruksanvisning noggrant innan du installerar produkten och spara den för framtida bruk.

Housegard brandvarnare är konstruerad för att känna av rökpartiklar. Housegard brandvarnare är konstruerade att ge en tidig varning om en brand skulle uppstå, vilket förutsätter korrekt placering och underhåll.

VIKTIGT: Denna 230 V nätdrivna brandvarnare ska installeras i enlighet med nationella föreskrifter av en behörig elektriker.

Separat TEST och PAUS-knapp.



EGENSKAPER

- » Optisk brandvarnare för seriekoppling.
- » Hög känslighet och stabilitet.
- » Designad att minimera falskalarm.
- » Testfunktion.
- » Pausfunktion.
- » LED-diod visar normal funktion.
- » Signal vid låg batterispänning.
- » 9V batteri backup.
- » Kan anslutas i serie med upp till 38 st.

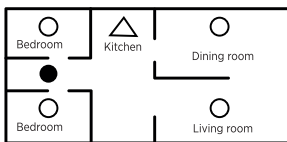
TEKNISKA DATA

Modellnummer:	SA411S
Detektionsprincip:	Optisk
Primär strömkälla:	230V, 50Hz
Sekundär strömkälla:	9V Alkaline
Strömförbrukning vid drift:	25mA
Larmsignal:	85 dB /3 m
Temperaturområde:	0 °C - 45 °C
Luftfuktighet:	10% - 90%
Sammankoppling:	38 Alarms over 250 meters maximum
Dimension:	Ø127 x 45 mm

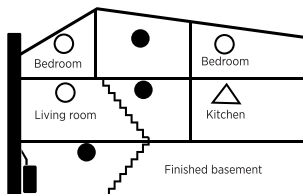
VIKTIG SÄKERHETSINFORMATION

- » Brandvarnaren drivs av 230V kabelanslutning och har ett 9V batteri som backup. Använd endast den batterityp som anges. Anslut INTE brandvarnaren till andra typer av detektorer eller kringutrustning än det som anges i denna manual.
- » Testknappen ger ett fullgott test för brandvarnarens alla funktioner. Andra testmetoder behövs inte. Testa brandvarnarna varje vecka för att kontrollera att de fungerar ordentligt.
- » Koppla inte ur brandvarnaren för att stoppa falskalarm, då förloras brandvarnarens viktiga funktion. Öppna fönster eller ventiler luft runt brandvarnaren för att stoppa larmet och/eller tryck på pausknappen.
- » Brandvarnaren ska installeras i enlighet med alla lokala och nationella bestämmelser för installation.
- » Brandvarnaren är avsedd att användas i enbostadshus. I flerbostadshus ska varje bostad utrustas med egna brandvarnare. Denna brandvarnare är inte lämplig för användning i byggnader som inte är bostäder. Brandvarnaren är inte en ersättning för ett fullvärdigt larmsystem som krävs enligt lag eller av brandmyndighet.
- » Det kan finnas faktorer som gör att en person i hushållet inte hör alarmet (t ex buller, djup sömn, dålig hörsel). Om en person i hushållet har nedsatt hörsel bör speciella larm installeras vilka uppmärksammar personen genom ljud, ljus och vibrationer.
- » Brandvarnaren upptäcker förbränningspartiklar i luften (rök). Den reagerar inte på flammor eller gas. Brandvarnaren är konstruerad att avge en larmsignal om en brand håller på att utvecklas.
- » Inga brandvarnare har en absolut tillförlitlighet och ger inte 100% garanti för att liv och egendom skyddas mot brand. Brandvarnaren är ingen ersättning för försäkring. Husägare och hyresgäster bör teckna liv- och husförsäkring.
- » Brandvarnaren bör testas varje vecka och bytas ut vart tionde år.

» **WARNING:** Anslut inte några kablar till en strömkälla om du inte är en certifierad elektriker. Felkoppling skadar produkten och kan orsaka personskador.



Single-story residence, apartment



Multi story residence

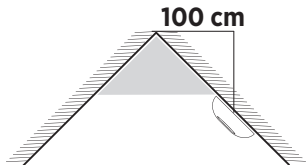
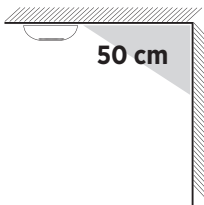
FÖRKLARING:

- Minimalt skydd
- Rekommenderat/utökat skydd
- △ Brandvarnare med pausfunktion rekommenderas

PLACERING AV BRANDVARNARE

En förutsättning för att brandvarnaren ska kunna ge tidig varning är att den är installerad där branden uppstår. Housegard rekommenderar därför att du installerar en brandvarnare i varje rum och på alla våningsplan.

- » Installera brandvarnare i alla separata sovrum och i alla rum där man vistas.
- » I bostäder med bo plan bör brandvarnaren installeras på toppen av varje trappa.
- » I källare bör brandvarnaren monteras i taket vid foten av trappan.
- » I sovrum där man sover med stängd dörr bör det alltid finnas en monterad brandvarnare inne i sovrummet.
- » Installera brandvarnare i varje rum där det finns potentiella brandrisker.
- » Installera brandvarnaren i varje ände av korridor om den är längre än 9 meter.
- » Montera brandvarnaren i mitten av taket. Om detta inte är möjligt, montera brandvarnaren på väggen minst 0,5 m från hörn och minst 10-15 cm från taket (Montering på vägg rekommenderas inte.)



BRANDVARNARE BÖR INTE PLACERAS PÅ FÖLJANDE PLATSER

- » I köket nära spisen där rök från matlagning kan orsaka oönskade larm.
- » I områden med hög luftfuktighet såsom badrum eller nära diskmaskin eller tvättmaskin där vattenångor och fukt kan utlösa falsklarm.
- » Nära fläktar och ventilationskanaler där luftströmmar kan hindra rök att nå fram till brandvarnaren.
- » Nära ljuskällor och elektrisk utrustning som avger elektromagnetiska fält.
- » I närheten av spis eller kamin med öppen eld.
- » Högst upp i V-formade tak, där luftfickor kan orsaka att röken inte når fram till brandvarnaren.
- » I garage där avgaserna kan orsaka oönskade larm.
- » I dammiga och förorenade områden där damm och smuts kan skada brandvarnaren.
- » I rum där temperaturen kan falla under 0 °C eller stiger över 40 °C, eller i rum med stora temperaturvariationer.

WARNING: Felaktig placering kan leda till minskad driftssäkerhet och falsklarm.

VAR RÄDD OM DIN HÖRSEL

Brandvarnare avger en hög ljudsignal. Vi rekommenderar att du alltid använder hörselproppar eller annat hörselskydd när du programmerar och testar dina brandvarnare.

MONTERA BATTERIERNA OCH TESTA VARJE ENSKILD BRANDVARNARE

1. Tryck på knappen på sidan av varnaren (PUSH).
2. Vik ned den röda spaken i facket med ett nytt batteri. Om den röda spaken inte viks ned kommer brandvarnaren inte att stänga och kommer inte att fungera. Använd endast batterier som specificerats på etiketten. Kontrollera rätt polaritet +/-.
3. Tryck på testknappen(ca 5 sek) för att testa brandvarnaren.

SÅ HÄR MONTERAR DU DIN BRANDVARNARE

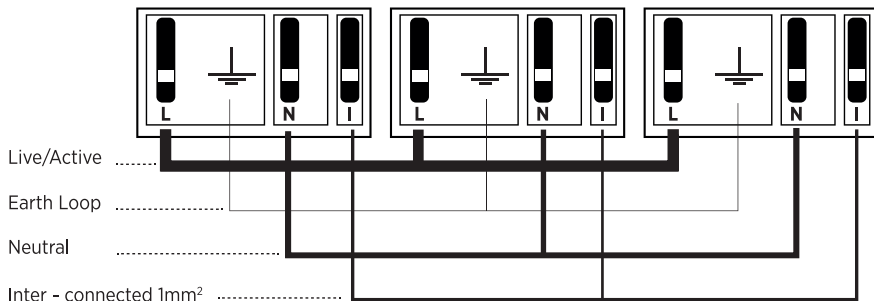
På baksidan har enheten en kopplingsplint som är markerad L, E/LOOP, N, I. Brandvarnaren måste vara korrekt kopplad för att säkerställa drift. Felaktig kabeldragning till brandvarnaren skadar enheten och garantin blir ogiltig.

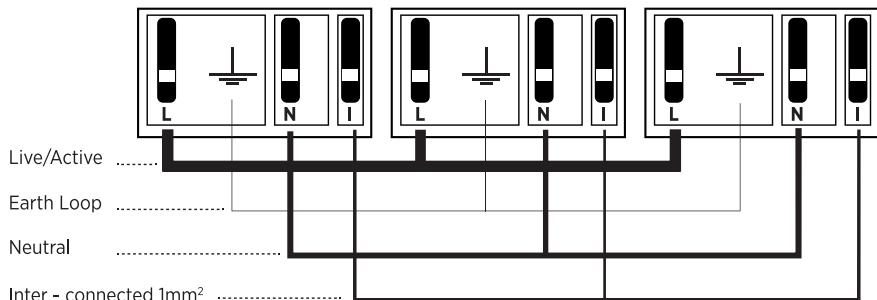
Kabeln som används för att driva rökdetektorn måste vara kopplad till en separat permanent fas som inte kan brytas av misstag utav brukaren. Före installation skall kretsen vara säkrad och strömmen vara avstängd.

Använd en isolerad kabel som är minst 1 mm². Maximal kabelängd mellan 38 enheter är 250 m. Alla serie-kopplade brandvarnare måste vara kopplade på samma fas genom hela kretsen (L till L till L etc). Faserna får inte korsas.

Anslut inte rökdetektorn till andra modeller än vad som anges i denna manual.

Terminalen på baksidan av monteringsbasen är markerad på följande sätt:



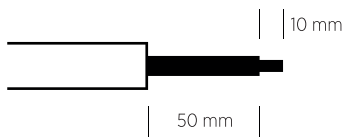


- | | | |
|---------------------|--------|---------------------------|
| 1. (brown or black) | L | 230V phase |
| 2. (yellow-green) | E/LOOP | Earth or Loop |
| 3. (Blue) | N | Neutral/interconnection - |
| 4. | I | Interconnection + |

INSTALLATION

1. Placera varnarens monteringsplatta mot taket och markera borrhålens placering.
2. Borra två 5 mm hål på markeringarna och sätt i plastpluggar.
3. Dra nätkabeln som kopplas till elnätet. Använd kablage med ledare av 1-2 mm² tvärsnittsarea. Kablage bör ha ett isoleringsmotstånd av åtminstone 300V.
4. Skala kablage, 5 mm av ledaren skall exponeras.
5. Öppna kontaktskyddet för att komma åt terminalskruvorna och koppla kablagen som i figuren ovan.

Use minimum of 1 mm² 250V insulated wire for all wiring including interconnecting



VIKTIGT: BRANDVARNAREN MÅSTE INSTALLERAS AV EN KVALIFICERAD / LICENSIERAD ELEKTRIKER.

FÖRSIKTIG: SE TILL ATT ALLA ENHETER ÄR SAMMANKOPPLADE. TESTA DE SAMMANKOPPLADE ENHETERNA GENOM ATT TRYCKA 10 SEKUNDER PÅ TEST KNAPPEN. ALLA ENHETER SKALL DÅ GÅ I ALARM.

VARNING: DET ÄR VIKTIGT ATT FÖLJA INSTRUKTIONERNA OVAN, ANNARS KAN DET LEDA TILL ATT ENHETERNA INTE FUNGERAR KORREKT OCH ATT DE BLIR SKADADE.

DE OLIKA LED- OCH LARMSIGNALERNAS BETYDELSE

LÅGE	Sounder	LED
Normal	-	Grön LED lyser
Test	Högt tjutande alarm	Röd LED blinkar
Alarm	Högt tjutande alarm	Röd LED blinkar
Paus	"Kvittrar" var 32:e sek. i 10 min.	-
Svagt batteri	Pip var 32:e sek	-

ORSAKER OCH ÅTGÄRDER VID OÖNSKADE LARM

En brandvarnare detekterar och reagerar på rökpartiklar i luften. Rökpartiklarna gör att brandvarnaren larmar. Denna funktion innebär att brandvarnaren även kan reagera på dammpartiklar, fukt eller andra partiklar i form av pollen, insekter mm. Dessa faktorer är oftast orsaken till falsklarm. Om alarmet går och en brand upptäcks, fly snabbt och ring brandkåren. Om ingen brand upptäcks, kontrollera ifall någon av nedanstående anledning-
ar kan ha orsakat alarmet.

FELKÄLLA	Åtgärd
Ånga och fukt. Falsklarm kan uppstå om brandvarnaren är placerad för nära badrum, tvättstuga eller andra platser med hög luftfuktighet.	Placera brandvarnaren minst 2 meter från badrum, tvättstuga eller andra platser där hög luftfuktighet kan förekomma.
Damm och nedsmutsning. Eftersom luften passerar fritt genom detektionskammaren kommer brandvarnaren alltid locka till sig en del damm och pollenpartiklar. Detta kan detta leda till falsklarm. Brandvarnaren kan också bli mer känslig p g a detta vilket kan medföra oönskade larm. Nedsmutsning kommer även över tid då brandvarnaren blir äldre, vilket också innebär att den kan ge mer falsklarm.	Dammsug brandvarnaren regelbundet, använd ett munstycke av plast så att elektroniken inte skadas. Undvik att montera brandvarnare på ställen med mycket damm och smuts. Sätt gärna en "hätta" över brandvarnaren eller ta bort den helt och hållet under tiden du utför renoveringsarbeten hemma som medför sågning, sliparbeten etc
Drag, damm och luftströmmar Falsklarm kan bero på att brandvarnaren har placerats för nära dörrar, fönster, ventilationssystem, fläktar, luftkanaler, värmepumpar eller liknande. Detta kan medföra att dammpartiklar virvlar upp och in i detektionskammaren.	Installera inte brandvarnare där det är dragigt, i närheten av fönster och dörrar, ventilation, fläktar, luftkanaler, värmepumpar eller liknande. Hitta en bättre placering för brandvarnaren, längre bort från drag och luftströmmar.
Temperaturvariationer. Temperaturvariationer kan skapa kondens i detektionskammaren. Till exempel om brandvarnaren placeras i ett rum där fönster öppnas för ventilation under vintern, nära utgångar, balkongdörrar eller andra platser där det växlar mellan kallt och varmt.	Undvik att montera brandvarnare i rum med Snabba temperaturväxlingar eller nära fönster och dörrar som ofta öppnas och stängs. Flytta brandvarnaren till en plats med en mer jämn och stabil temperatur.
Ogynnsam placering Fel placering i en instabil inomhusmiljö, drag, närhet till elektriska apparater (EMC) och belysning kan orsaka falsklarm.	Placera brandvarnare minst 5 meter från öppna spisar, kaminer eller andra värmeapparater. 2 meter från ventilationskanaler, värmepumpar och luftkonditionering. 1 meter från lampor och lysrör.

TESTA BRANDVARNAREN

Innan du testar kontrollera att brandvarnaren är både kopplad till 240V växelström och att det finns ett 9V batteri korrekt installerat.

Testa varje brandvarnare genom att trycka in testknappen med ett bestämt tryck i 5 sekunder. Testa de sammankopplade enheterna genom att trycka 10 sekunder på testknappen. Alla enheter skall då gå i alarm.

1. Testa alltid samtliga varnare efter installation för att vara säker på att de fungerar som de ska.
2. Testknappen ger ett fullgott test av funktionerna. Använd aldrig öppen eldslåga för att testa varnaren då detta kan förstöra brandvarnaren.
3. Testa dina brandvarnare rutinmässigt en gång per vecka.
4. Testa alltid dina brandvarnare efter längre bortavaro från hemmet och alltid när du kommer hem efter semestern.
5. Stå alltid på en armlängds avstånd när du testar dina brandvarnare för att undvika hörselskador.

FÖR DIN SÄKERHET! IGNORERA ALDRIG EN BRANDVARNARE SOM LARMAR. NÄR DU HÖR LARMSIGNALEN KRÄVS DIN OMEDELBARA UPPMÄRKSAMHET OCH HANDLING.

PAUSFUNKTIONEN

Brandvarnaren har en separat knapp pausfunktion. Med pausfunktionen kan du stoppa larmsignalen om varnaren utlöses av ett falskalarm. Du aktiverar pausfunktionen genom att trycka in pausknappen under tiden som enheten är i alarm. Under paus tiden piper varnaren en gång var 32:e sekund under 10 minuter.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Brandvarnaren bör rengöras regelbundet och minst två gånger per år. Rengör din brandvarnare genom att dammsuga utvändigt längs öppningen mot detektionskammaren, så att damm och smuts försvinner.

VIKTIGT: Försök inte öppna luckan för att rengöra inuti brandvarnaren. I så fall gäller inte garantin.

BYTE AV BATTERI

Hur ofta batteriet behöver bytas beror på batteritypen. Byt gärna batterier rutinmässigt en gång per år, gärna på ett bestämt datum. Alternativt, byt batteriet när brandvarnaren avger signal om låg batterispänning (kort ljudsignal och blinkning var 32:e sekund).

1. Tryck på knappen på sidan av varnaren(PUSH).
2. Ta ur det gamla batteriet.
3. Vik ned den röda spaken i facket med ett nytt batteri. Om den röda spaken inte viks ned kommer brandvarnaren inte att stängas och kommer heller inte att fungera. Använd endast batterier som specificerats på etiketten. Kontrollera rätt polaritet +/-.
4. Tryck på testknappen för att testa brandvarnaren.

BATTERITYP

Volt:

DC 9V

Typ:

Alkaline, kol-zink

Driftstid:

Ca 36 månader

Rekommenderade batterier: ALKALINE:

Eveready/ Energizer 522,
Duracell MN1604, MX1604,
CARBON-ZINC: Gold Peak
1604S

VIKTIGT: Om batteriet inte är installerat, kommer batterifacket inte att stängas och brandvarnaren kommer kontinuerligt att låta en batteri-saknas-signal. När batteriet monteras, är det normal att alarmet piper under en sekund. Detta indikerar att batteriet är korrekt monterat.

FELSÖKNING

PROBLEM	ACTION
Brandvarnaren avger ingen signal när den testas.	» Ta ner brandvarnaren och kontrollera att batterierna är monterade korrekt. » Kontrollera att batterierna har spänning.
Brandvarnaren blinkar till och ger en kort ljudsignal var 32:e sekund.	» Anger låg batterispänning. » Byt batterierna.
Brandvarnaren larmar utan att det finns någon rök eller larmar vid matlagning och liknande.	» Rengör varnaren. Se även avsnitt oönskade larm (falsklarm). » Byt placering av brandvarnaren. Se avsnitt om oönskade larm.

GARANTI

Denna brandvarnare har 5 års begränsad garanti mot tillverkningsfel. (Gäller från inköpsdatum.) Batterierna täcks inte av garantin. Garantiansvaret är begränsat till värdet av en motsvarande brandvarnare. Defekta brandvarnare ska återlämnas till återförsäljaren tillsammans med en beskrivning av problemet. Godkänd reklamation ersätts med en ny brandvarnare av samma eller likvärdig typ. Vid reklamation måste kvitto som bekräftar inköpsdatum uppvisas.



0786

Sunmatic Nordic AB

DOP: 601142-CPR-0329

EN 14604:2005/AC:2008

Cert. pending: 0786-CPR-XXXXX

Corresponding to Wizmart NB839.

Cert: 0786-CPR-21329

Sunmatic Nordic AB a sister company of GPBM Nordic AB

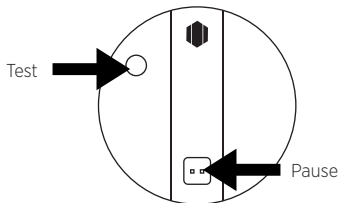
BRUKSANVISNING

Gratulerer med kjøpet av din nye røykvarsler. Vi anbefaler at du bruker litt tid på å lese denne bruksanvisning slik at du fullt ut forstår alle de operative funksjonene. Du vil også finne noen hint og tips for å hjelpe deg å løse eventuelle problemer. Les hele denne brukermanualen nøye før du installerer produktet. Ta vare på den for senere bruk.

Housegard røykvarsler er konstruert for å detektere røykpartikler. Housegard røykvarslere er konstruert for å gi et tidig varsel ved brann, men dette forutsetter riktig plassering og vedlikehold. Les derfor nøye gjennom hele denne bruksanvisningen.

ADVARSEL: Denne røykvarsleren er 230V AC nettdrevet og krever installasjon av autorisert elektriker i henhold til gjeldende forskrifter for elektriske anlegg.

**Separat TEST- og
PAUSE-knapp.**



EGENSKAPER

- » Optisk røykvarsler for seriekabling.
- » Høy sensitivitet og stabilitet.
- » Designet for å unngå falskalarm.
- » Testfunksjon.
- » Pausefunksjon.
- » LED-diode som angir normalfunksjon.
- » 30 dager signal ved lav batterispenning.
- » Med 9 Volt reservebatteri ved strømutfall.
- » Kan koples i serie med opp til 38 stk.

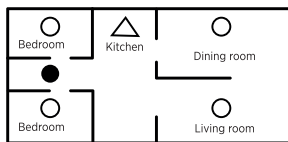
TEKNISKA DATA

Modellnummer:	SA411S
Deteksjonsprinsipp:	Optisk
Strømkilde:	230V, 50Hz
Sekundær strømkilde:	9V Alkaline
Strømforbruk maks drift:	25mA
Alarm lyd:	85 dB /3 m
Temperaturområde:	0 °C - 45 °C
Luftfuktighet:	10% - 90%
Sammenkobling:	38 alarmer over 250 meter maksimum
Størrelse:	Ø127 x 45 mm

VIKTIG SIKKERHETSINFORMASJON

- » Denne røykvarsleren er drevet direkte i fra 230 Volt strømtilførsel og har innebygget batteri backup. Kobl IKKE røykvarsleren til andre typer varslerer eller tilleggsenheter enn det som er angitt.
- » Testknappen gir en fullgod test av alle varslerens funksjoner, andre testmetoder er ikke påkrevet. Test røykvarslerne hver uke for å kontrollere at de fungerer som de skal.
- » IKKE fjern eller koble fra batteriene for å stoppe uønskede alarmer, da mister du beskyttelsen. Åpne vinduer eller ventilér luften rundt røykvarsleren for å stoppe alarmen, og/ eller aktiver pausefunksjonen.
- » Røykvarslerene skal installeres i henhold til alle lokale og nasjonale regler for installasjon.
- » Røykvarsleren er beregnet for bruk i en enkelt privatbolig. I bygninger med flere boliger må hver enkelt boenhet ha sine egne røykvarsler. Denne røykvarsleren er ikke egnet for bruk i bygninger som ikke er boliger. Røykvarsleren er ikke en erstatning for et fullverdig alarmsystem der dette er påkrevet ifølge lov, eller pålegg fra brannmyndighet.
- » Det kan være forhold som gjør at et medlem av husstanden ikke hører alarmen (støy ute eller inne, dyp søvn, dårlig hørsel osv.). Hvis du har mistanke om at et medlem av husstanden ikke vil høre røykvarsleren, bør spesialvarsler installeres. Hvis et medlem av husstanden er hørselshemmet, installerer du spesialalarmer som varsler vedkommende gjennom lyd, lys og vibrasjon.
- » Røykvarsleren oppdager forbrenningspartikler i luften (røyk). Den vil ikke reagere på flammer eller gass. Denne røykvarsleren er utformet for å sende ut et lydsignal som varsler om at en brann er under utvikling.
- » Røykvarsler har begrensninger. Ingen røykvarsler har en absolutt driftssikkerhet, og gir ingen 100 % garanti for at liv og eiendom beskyttes mot brann. Røykvarsler er ingen erstatning for forsikring. Huseiere og leietakere bør tegne livs- og husforsikring.
- » Røykvarsleren må testes ukentlig og byttes ut hvert tiende år.

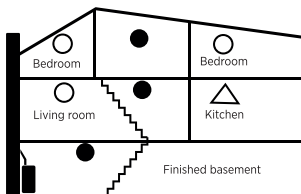
» **ADVARSEL:** Ikke koble noen ledninger til en strømkilde, hvis du ikke er sertifisert elektriker. Feil tilkoblinger vil skade produktet og kan forårsake personskader.



Single-story residence, apartment

FORKLARING:

- Minimum beskyttelse
- Anbefalt /extra beskyttelse
- △ Røykvarslerer med pausefunksjon anbefales

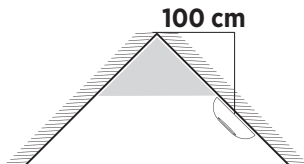
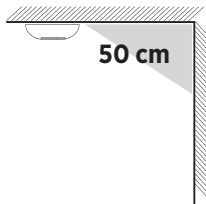


Multi story residence

PLASSERING AV RØYKVARSLERE

En forutsetning for at røykvarsleren skal kunne gi et tidlig varsel er at varsleren befinner seg i samme område eller rom som brannen. Derfor anbefales det å installere en røykvarsler i hvert rom og i alle etasjer.

- » Monter røykvarsler i alle separate soverom samt i alle oppholdsrom i boligen.
- » I boliger over flere plan bør det monteres røykvarslerer øverst i hver trappeoppgang.
- » I kjellere uten soverom bør røykvarsler monteres nederst i trappeoppgang.
- » I soverom hvor man sover med dørene lukket bør det alltid monteres røykvarsler inne i soverommet.
- » Monter røykvarslerer i alle rom hvor det finnes potensielle brannkilder.
- » Monter røykvarsler i hver ende av gangen dersom denne er lengre enn 9 meter.
- » Monter røykvarsleren midt i taket. Dersom dette ikke er mulig, monter røykvarsleren på vegg minimum 0,5 m fra hjørne samt minimum 10-15 cm fra tak (Veggmontasje frarådes)



RØYKVARSLERE SKAL IKKE Plassers på følgende steder

- » På kjøkken i nærhet av komfyr hvor røykpartikler fra matlaging kan gi falske alarmer.
- » I områder med høy fuktighet, for eksempel bad eller i nærheten av oppvask- eller vaskemaskiner hvor vanndamp og fuktighet kan utløse falske alarmer.
- » I nærheten av vifter og ventilasjonskanaler hvor luftstrømmer kan hindre røyken i og nå frem til varsleren.
- » I nærheten av lyskilder og elektrisk utstyr som avgir elektromagnetisk felt.
- » I nærhet av peis eller ovn med åpen flamme.
- » Øverst i V-formede tak hvor luftlommer kan forårsake at røyken ikke når frem till varsleren.
- » I garasjer hvor eksos kan gi falske alarmer.
- » I støvete og forurensede områder hvor støv og skitt kan ødelegge detektoren.
- » I rom hvor temperaturen kan falle under 0 °C eller stige over 40 °C, eller i rom med store svingninger i temperaturen.

ADVARSEL: Feilaktig plassering vil kunne medføre redusert driftsevne og falskalarmer.

BRUK HØRSELSVERN VED PROGRAMMERING OG TEST

Røykvarslere avgir et kraftig lydsignal. Vi anbefaler at du alltid bruker ørepropper eller annet hørselsvern når du programmerer og tester dine røykvarslere.

MONTER BATTERIENE OG TEST HVER ENKELT RØYKVARSLER

1. Trykk på knappen på siden av detektoren (PUSH).
2. Brett ned den røde spaken i sporet med et nytt batteri. Hvis den røde spaken ikke er brettet ned, vil ikke røykvarslern og fungere . Bruk bare batterier som er angitt på etiketten. Pass på rett polaritet +/-.
3. Trykk på testknappen (ca 5 sek) inntil røykvarsleren gir alarm.

SLIK MONTERER DU RØYKVARSLEREN

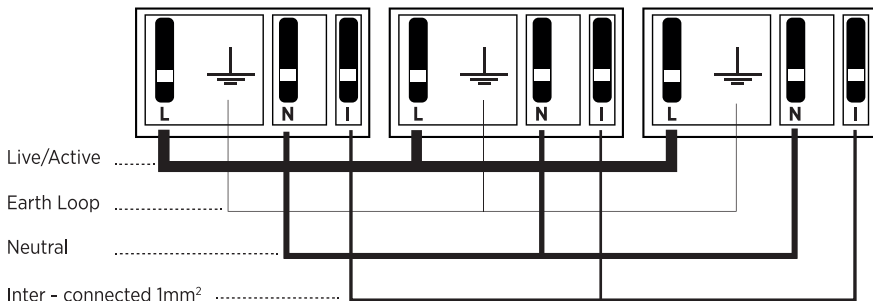
På baksiden av monteringsbraketten er det 4 terminaler som er merket: L, E/LOOP, N, I. For at røykvarsleren skal fungere er det avgjørende at den kobles korrekt. Feilkobling kan ødelegge røykvarsleren og medføre at garantien ikke er gyldig.

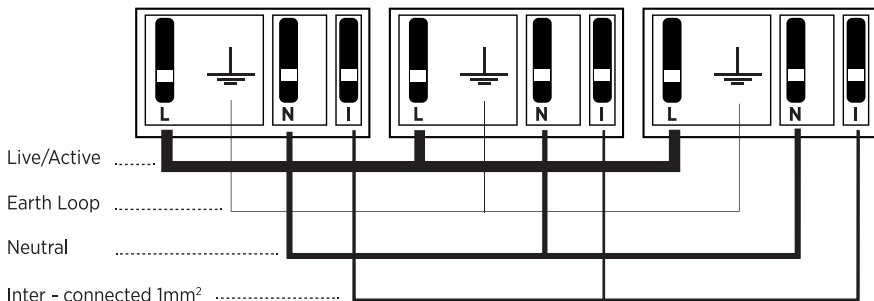
Strømkursen som benyttes til å drive røykvarsleren må være en egen permanent kurs som ikke kan slås av ved et uhell av den vanlige brukeren. Før du installerer røykvarsleren, må du forsikre deg om at kursen er strømløs.

Benytt en skjermet kabel på minimum 1 mm². Maksimal kabellengde mellom 38 varslere er 250 meter. Samtlige røykvarslere i serien må ligge på samme fase gjennom hele serien. (L mot L mot L etc.). Fasene må IKKE krysses.

Ikke koble røykvarsleren til andre modeller enn de som er spesifisert i denne håndboken.

Tilkoplingsterminalen på røykvarslerens bakside er merket som følger:



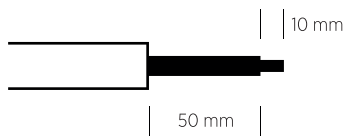


- | | | |
|---------------------|--------|---------------------------|
| 1. (brown or black) | L | 230V phase |
| 2. (yellow-green) | E/LOOP | Earth or Loop |
| 3. (Blue) | N | Neutral/interconnection - |
| 4. | I | Interconnection + |

INSTALLASJON

1. Plasser detektorens festeplate i taket og merk borehull.
2. Bor to 5 mm hull på merkene og sett plastpluggen.
3. Installer strømforsyningen som er koblet til strømforsyningen. Bruk kabler med ledere av 1-2 mm² tversnitt. Kabler skal ha en isolasjonsmotstand på minst 300V.
4. Skala kabling 5 mm.
5. Åpne terminaldekselet for å få tilgang til terminalskruer og koble som i figuren ovenfor.

Use minimum of 1 mm² 250V insulated wire for all wiring including interconnecting



**ADVARSEL: DENNE RØYKVARSLER OG ALLE LEDNINGER MÅ
INSTALLERES AV KVALIFISERT / LISENSIERES KUN ELEKTRIKERE.**

FORSIKTIG: Kontroller at hver røykvarsler er sammenkoblet. Test de sammenkoblede røykvarslerne ved å trykke 10 sekunder på TEST-knappen , hvis alle sammenkoblede røykvarslere vil gå inn i en alarm, betyr det at interconnect -funksjonen fungerer som den skal.

ADVARSEL : Hvis du ikke følger noen av instruksjonene ovenfor kan det føre til feilfunksjon og skade røykvarsleren.

LED OG ALARMHORNETS ANGIVELSER

STATUS	LYD	LED
Normal	-	Grønn LED lys
Test	Høyt pulserende alarm	Rød LED blinker
Alarm	Høyt pulserende alarm	Rød LED blinker
Pause	Hvert 32. sekund	-
Lav batterispenning	Piper hvert 32. sekund	-

ÅRSAKER OG TILTAK VED FALSKE ALARMER

Røykvarslere detekterer og reagerer på røykpartikler i luften. Det er partiklene som utløser alarmen. Røykvarsleren vil derfor kunne detektere og gi alarm om den utsettes for støv, vanndamp, eller andre former for partikler (insekter, pollen, husstøv m.m.). Dette er ofte årsaken til falske alarmer. Hvis en brann oppdages, røm ut raskt og ringe brannvesenet. Hvis ingen brann er tilstede, sjekk for å se om en av grunnene oppført nedenfor kan ha forårsaket alarmen.

FEILKILDE	LØSNING
Damp og fuktig luft. Damp fra baderom, vaskemaskin / tørketrommel eller andre kilder som avgir høy fuktighet kan forårsake at røykvarsleren går i alarm.	Plassér røykvarsleren minst 2 meter fra baderom, vaskerom eller andre plasser der høy luftfuktighet kan oppstå.
Støv og nedsmussing. Siden luft skal passere fritt gjennom deteksjonskammeret vil røykvarsleren alltid trekke til seg en del støv og pollenpartikler. Ved at støv og andre partikler kommer inn i deteksjonskammeret, kan dette føre til falske alarmer. Varsleren kan også bli mer følsom p.g.a. dette og vil gi flere falske alarmer. Nedsmussing vil også komme over tid ettersom røykvarsleren blir eldre, noe som gjør at den gir flere feilalarmer.	Støvsug røykvarslerne regelmessig, bruk ett munnstykke av plast slik at elektronikken ikke skades. Sørg for å dekke til røykvarslere dersom du pusser opp og foretar arbeider som avgir støv og skitt eller ta den helt ned i mellomtiden. Vurder plasseringen dersom røykvarsleren er montert på ett sted med mye støv og smuss.
Trekk, støv og luftstrømmer. Falskalarmer grunnet plassering for nær vinduer, dører, ventilasjonssystemer, varmepumper, luftkanaler og lignende. Trekken virvler opp støv som registreres i deteksjonskammeret.	Unngå plassering av varsler der det er gjennomtrekk grunnet en eller flere av årsakene nevnt over. Finn en plassering bort fra steder med særlig bevegelse i luften.
Temperatursvingninger. Temperatursvingninger kan skape kondens i deteksjonskammeret. Dette skjer om varsleren plasseres for nær utgangsdør, vindu i rom som utsettes for stadig lufting og veksling mellom kaldt og varmt.	Unngå derfor å montere varsleren i rom med raske temperatursvingninger, i nærhet av vinduer og dører. Monter røykvarsleren på et sted med jevn og stabil temperatur.
Ugunstig plassering. Ustabil miljø, trekk, nærhet til elektriske apparater (EMC), og enkelte lyskilder kan gi falsk alarm.	Røykvarsleren bør plasseres minimum 5 meter fra ildsted eller andre fyringsapparater, 2 meter fra baderom, vaskerom eller andre steder med høy luftfuktighet. Dessuten minst 2 meter fra ventilasjonskanaler, varmepumper, aircondition eller lignende og minst 1 meter fra lyskilder. Dette gjelder særlig lysstoffrør av alle typer.

TESTE RØYKVARSLEREN

Før testing, verifiser at røykvarsleren er koblet til 240V AC og at det er et 9V batteri riktig installert.

Røykvarsleren testes ved å trykke og holde inne testknappen i 5 sekunder. Test de sammenkoblede røykvarslerne ved å trykke 10 sekunder på testknappen, hvis alle sammenkoblede røykvarslere egynner å varsle, betyr det at interconnect -funksjonen fungerer som den skal.

1. Etter installasjon, test alltid hver enkelt røykvarsler for å være sikker på at de er installert på riktig måte og at de fungerer som de skal.
2. Testknappen gir en fullgod test av funksjonene. Du skal ikke bruke åpen flamme for å teste røykvarsleren, dette kan ødelegge varsleren.
3. Test røykvarsleren rutinemessig en gang pr. uke.
4. Test alltid røykvarsleren etter lengre fravær fra hjemmet og alltid når du kommer hjem fra ferie.
5. For å unngå hørselsskade, stå en armlengdes avstand fra røykvarsleren når du tester den.

ADVARSEL: OVERSE IKKE EN RØYKVARSLER I ALARM. NÅR DU HØRER ALARMSIGNALET, KREVER DETTE DIN ØYEBLIKKElige OPPMERKSOMHET OG HANDLING.

PAUSEFUNKSJONEN

Røykvarsleren er utstyrt med en separat knapp for test og pausefunksjon, pausefunksjonen gjør det mulig å stoppe falske alarmer. Med pausefunksjonen kan du stoppe alarmsignalet dersom varsleren er utløst ved en feil (falsk alarm). Du aktiverer pausefunksjonen ved å trykke på pauseknappen mens varsleren er i alarm. Alarmen vil da stoppes i 10 minutter. Et signal hvert 32. sekund indikerer pause.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Røykvarsleren skal rengjøres regelmessig, og minst to ganger pr. år. Rengjøring skjer ved at man støvsuger røykvarsleren utvendig langs åpningen inn mot elektronikk og deteksjonskammer, slik at støv og smuss fjernes.

VIKTIG: Ikke forsøk å åpne dekslet for å rengjøre inne i røykvarsleren. I så fall bortfaller garantien.

BATTERIBYTTE

Hvor ofte batteriet skal byttes avhenger av batteritypen. Bytt gjerne batteri rutinemessig en gang pr. år, gjerne på en fast dato. Eller bytt batteri når røykvarsleren gir signal om lav batterispenning (et kort alarmsignal ca 1 gang hvert 30. sek).

1. Trykk på knappen på siden av detektoren (PUSH).
2. Ta ut de gamle batteriene.
3. Brett ned den røde spaken i sporet med et nytt batteri. Hvis den røde spaken ikke er brettet ned, vil ikke røykvarsleren fungere. Bruk bare batterier som er angitt på etiketten. Pass på rett polaritet +/-.
4. Trykk på testknappen inntil røykvarsleren gir alarm.

BATTERITYPE

Volt: DC 9V
Type: Alkaliske, Sink-karbon
Driftstid: Ca 36 mnd.
Anbefalte batterier: ALKALINE: Eveready/ Energizer
522, Duracell MN1604, MX1604,
CARBON-ZINC: Gold Peak 1604S

VIKTIG : Hvis batteriet ikke er installert, vil batterirommet ikke lukkes og røykvarsler vil kontinuerlig høre et batteri mangler signal. Når batteriet er først kontaktet, er det normalt at alarmen piper et sekund. Dette indikerer at batteriet er riktig plassert.

FEILSØKING

PROBLEM	TILTAK / HANDLING
Røykvarsleren gir ikke alarm når den testes.	» Ta ned røykvarsleren og kontroller at batteriene er rett montert. » Kontroller at det er spenning på batteriene.
Røykvarsleren gir et kort lydsignal hver 32. sekund ledsaget av et kort blink i LED-dioden.	» Angir lav batterispenning. » Bytt batteriene. Se avsnitt om batteribytte.
Røykvarsleren gir alarm uten at røyk er tilstede, eller gir alarm ved matlaging og lignende.	» Rengjør røykvarsleren. Se avsnitt om Falske alarmer. » Finn en ny plassering. Se avsnitt om plassering.

GARANTI

Denne røykvarsler leveres med en 5 års begrenset garanti mot fabrikkasjonsfeil (Gjeldende fra kjøpsdato). Batteriet er IKKE dekket av garantien. Garantiansvaret er begrenset til verdien av en ny tilsvarende røykvarsler. Defekte røykvarslere skal returneres til forhandleren sammen med en beskrivelse av problemet. Godkjente reklamasjoner erstattes med en ny røykvarsler av samme eller tilsvarende type. Ved reklamasjon må kvittering som bekrefter kjøpsdato fremlegges.



0786

Sunmatic Nordic AB

DOP: 601142-CPR-0329

EN 14604:2005/AC:2008

Cert. pending: 0786-CPR-XXXXX

Corresponding to Wizmart NB839.

Cert: 0786-CPR-21329

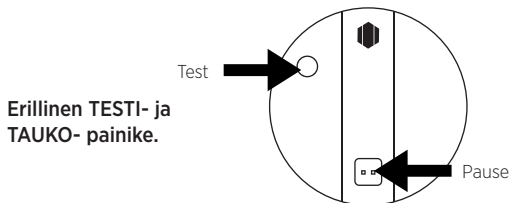
Sunmatic Nordic AB a sister company of GPBM Nordic AB

KÄYTTÖOHJE

Kiitos, kun valitsit Housegard-palovaroittimen. Suosittelemme, että luet huolellisesti tämän käyttöohjeen läpi, jotta varmistat tuotteen oikean toiminnan. Ohjeessa on myös vinkkejä ja ohjeita ongelmanratkaisuun. Lue ohje huolellisesti läpi ennenkuin asennat tuotteet ja säästä ohje mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Housegard palovaroitin on rakennettu havaitsemaan savuhiukkasia. Housegard-palovaroittimet on suunniteltu antamaan mahdollisimman nopea varoitus tulipalon sattuessa. Tämä edellyttää oikeaa asennuspaikkaa ja ylläpitoa.

TÄRKEÄÄ: Tämän 230V verkkovirtakäyttöisen palovaroittimen asennus on tehtävä kansallisten määräysten mukaisesti pätevän sähköasentajan toimesta.



OMINAISUUDET

- » Optinen sarjaankytkettävä palovaroitin.
- » Erittäin herkkä ja vakaa toiminta.
- » Suunniteltu minimoimaan virrehälytyksiä.
- » Taukotoiminto virrehälytysten mykistämiseksi.
- » Paristojen ja hälytyksen testipainike
- » LED-diodi ilmaisee normaalin toiminnan.
- » 30 päivän paristonvaihdamistarpeen ilmaisin .
- » 9V varmuusparisto
- » Jopa 38kpl voidaan kytkeä samaan sarjaan.

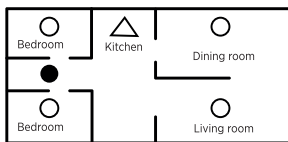
TEKNISET TIEDOT

Mallinumero:	SA411S
Ilmaisintyyppi:	Optinen
Virtalähde:	230V , 50Hz
Varavirtalähde:	9V Alkaline
Virrankulutus normaalitilassa:	25mA
Hälytyssignaali:	85 dB /3 m
Lämpötila-alue:	0 °C - 45 °C
Ilmankosteus:	10 % - 90 %
Yhteen liittäminen:	38 hälytintä jopa 250 m
Ulkomitat:	Ø127 x 45 mm

TÄRKEÄÄ TURVALLISUUSTIETOA

- » Palovaroitin toimii langallisesti 230 V jännitteellä ja 9 V varaparistolla. ÄLÄ kytke palovaroitinta muun tyyppisiin ilmaisimiin tai varusteisiin, kuin tässä ohjeessa mainittuihin.
- » Testipainike testaa kaikki palovaroittimen toiminnot. Muita testaustapoja ei tarvita. Testaa palovaroittimet kerran viikossa varmistaaksesi niiden luotettava toiminta.
- » Älä poista varoitinta tai katkaise sen virransyöttöä virrehälytyksen sattuessa, koska silloin palovaroitin lakkaa toimimasta. Avaa ikkunat tai tuuleta ilmaa palovaroittimen ympärillä ja/tai paina taukopainiketta (Pause).
- » Palovaroitin on asennettava paikallisten ja kansallisten säädösten ja lakien mukaisesti.
- » Palovaroitin on tarkoitettu käytettäväksi vain yhdessä huoneistossa. Jokaisessa erillisessä huoneistossa on käytettäviä omia palovaroittimia. Näitä palovaroittimia ei ole tarkoitettu muuhun kuin asuntokäyttöön. Palovaroitin ei korvaa hälytys- tai palovaroitinjärjestelmää, joka mahdollisesti vaaditaan lain tai paloviranomaisten toimesta.
- » Asunnossa voi olla tekijöitä, jotka estävät hälytyksen kuulumisen (esim. meteli, syvä uni, huono kuulo). Jos epäilet, että tämä on mahdollista, asuntoon pitää asentaa erikoisvaroitimet. Jos asunnossa on huonokuulo-inen henkilö, on sinne asennettava erikoisvaroitin, joka varoittaa valolla, äänellä ja värinällä.
- » Palovaroitin havaitsee ilmassa olevia savuhiukkasia (savua). Se ei reagoi liekkeihin tai kaasuihin. Palovaroitin on rakennettu antamaan varoitussignaali, kun tulipalo on kehittymässä.
- » Mikään palovaroitin ei ole absoluuttisen luotettava, eikä anna 100 % takuuta hengen ja omaisuuden varalle tulipalon sattuessa. Palovaroitin ei korvaa vakuutusta. Asunnon omistajan tai vuokralaisen pitää huolehtia riittävästä vakuutusturvasta.
- » Palovaroitin pitää testata kerran viikossa ja vaihtaa joka kymmenes vuosi.

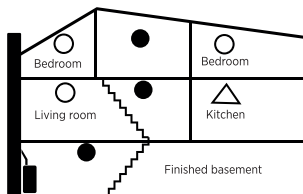
» **VAROITUS:** Älä kytke johdot pistorasiaan, ellei ole sertifioitu sähköasentaja.
Väärät liitännät vahingoittavat tuotetta ja voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.



Single-story residence, apartment

SELVITYS:

- Minimisuoja
- Suositeltu / lisätty suoja
- △ Suosittelemme taukotoiminnolla varustettuja palovaroittimia

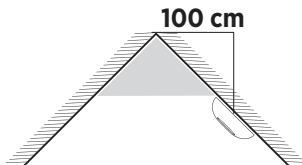
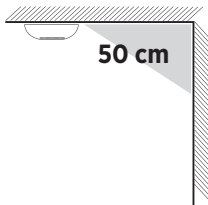


Multi story residence

PALVAROITTIMEN SIIJOITUS

Palovaroittimen oikean ja nopean toiminnan edellytyksenä on sen sijoitus paikkaan, jossa tulipaloja voi ilmetä. Housegard suosittelee, että asennat palovaroittimen jokaiseen huoneeseen jokaisessa kerroksessa.

- » Asenna palovaroitin jokaiseen makuuhuoneeseen ja jokaiseen huoneeseen jossa oleskellaan.
- » Asunnoissa, joissa on useampi kerros, tulee palovaroitin asentaa rappusten yläpuolelle korkeimpaan paikkaan joka kerroksessa.
- » Kellarissa palovaroitin asennetaan rappusten alapään kohdalle kattoon.
- » Jos makuuhuoneen ovi pidetään yöllä suljettuna, siellä tulee olla palovaroitin asennettuna.
- » Asenna palovaroitin jokaiseen huoneeseen, jossa voi olla paloturvavälikappale.
- » Asenna palovaroitin käytävän kumpaankin päähän, jos käytävä on yli 9m pitkä.
- » Asenna palovaroitin katon keskelle. Jos tämä ei ole mahdollista, asenna palovaroitin seinälle vähintään 0,5m päähän kulmasta ja 10-15cm päähän katosta. (seinäasennusta ei suositella).



PALVAROITINTA EI SAA ASENTAA SEURAAVIIN PAIKKOKIHIIN

- » Keittiöön, missä ruuanlaiton käryt voivat aiheuttaa virrehälytyksiä.
- » Paikkoihin, missä on korkea ilmankosteus kuten kylpyhuoneeseen tai tiskikoneen tai pesukoneen läheisyyteen.
- » Lähelle tuulettimia tai ilmanvaihtokanavia, joissa ilmanvirtaukset saattavat estää savun kulkeutumisen palovaroittimeen.
- » Valojen ja elektronisten laitteiden läheisyyteen, jotka voivat aiheuttaa sähkömagneettisia kenttiä.
- » Hellan, kamiinan tai avotulen läheisyyteen.
- » V-muotoiseen kattoon aivan ylös, jossa ilmataskut saattavat estää savun pääsyn palovaroittimeen.
- » Autotalliin, jossa pakokaasut saattavat aiheuttaa virrehälytyksiä.
- » Pölyisiin ja likaisiin paikkoihin, jossa saattaa esiintyä virrehälytyksiä.
- » Huoneisiin, joissa lämpötila voi laskea alle 0 °C tai nousta yli 40 °C, tai huoneisiin, joissa on suuri lämpötilan vaihtelu.

**VAROITUS: Virheellinen sijoitus saattaa aiheuttaa turvallisuusriskin ja virh
hälytyksen.**

HUOLEHDI KUULOSTASI

Palovaroitinissa on erittäin luja hälytysääni. Suosittelemme korvatulppien käyttöä ohjelmoinnin ja testauksen aikana.

ASENNA PARISTOT JA TESTAA JOKAINEN PALVAROITIN

1. Paina varoitin sivussa olevaa vihreää painiketta (PUSH).
2. Taivuta punainen paristovipu uusine paristoinen alas lokeroon. Jos punaista paristovipua ei taivuteta alas, palovaroitin ei sulkeudu eikä toimi. Käytä ainoastaan etiketissä mainittuja paristoja. Tarkista oikea napaisuus +/-.
3. Testaa palovaroitin painamalla testipainiketta 5 sekuntia.

NÄIN ASENNAT PALOVAROITTIMESI

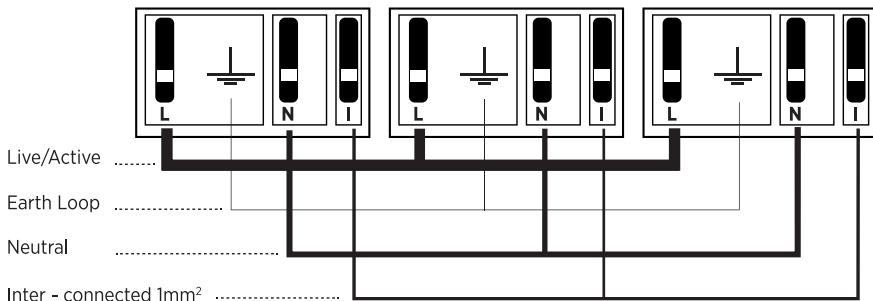
Yksikön takana on kytkentäliitin, joka on merkitty L, E / LOOP, N, I. Toiminnan varmistamiseksi palovaroitin on kytkettävä oikein. Virheellinen johdotus aiheuttaa palovaroittimen vioittumisen ja mitätöi takuun.

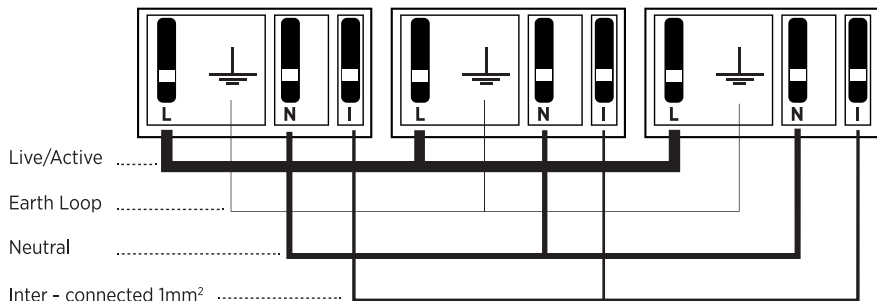
Kaapeli, jota käytetään palovaroittimen virtalähteenä on kytkettävä erilliseen pysyvään vaiheeseen, jota käyttäjä ei voi katkaista vahingossa. Ennen asennusta virtapiiri pitää varmistaa ja virta on kytkettävä pois päältä.

Käytä eristettyä kaapelia, joka on vähintään 1 mm². Kaapelin enimmäispituus 38 laitteen välillä on 250 m. Kaikki sarjaan kytketyt palovaroittimet on kytkettävä samaan vaiheeseen kautta koko virtapiiriin (L-L-L jne). Vaiheita ei saa kytkeä ristiin.

Älä kytke palovaroitinta muihin malleihin kuin tässä ohjeessa mainittuihin.

Asennusalustan takana olevat liitännät on merkitty seuraavasti:



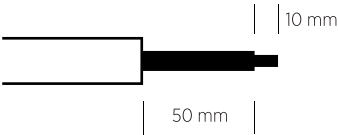


- | | | |
|---------------------|--------|---------------------------|
| 1. (brown or black) | L | 230V phase |
| 2. (yellow-green) | E/LOOP | Earth or Loop |
| 3. (Blue) | N | Neutral/interconnection - |
| 4. | I | Interconnection + |

INSTALLATION

1. Kiinnitä asennuslevy kattoon, merkitse porauspaikat asennuslevyn rei'istä.
2. Poraa kaksi 5mm reikää ja laita proput paikalleen.
3. Kytke virtajohto. Käytä 1 mm² - 2.5 mm² -asennuskaapelia, jolla on vähintään 300V eristyksen kesto.
4. Kuori noin 5mm asennusjohdon eristettä.
5. Avaa kaapelien kiinnitysluukun kansi ja kiinnitä kaapelit kuvan mukaisesti.

Use minimum of 1 mm² 250V insulated wire for all wiring including interconnecting



VAROITUS: TÄMÄN PALOVAROITTIMEN ASENNUKSEN SEKÄ SIIHEN LIITTYVÄN KAAPELOINNIN SAA SUORITTA AINOASTAAN AMMATTITAITOINEN SÄHKÖASENTAJA.

KEHOTUS: VARMISTA, ETTÄ KUKIN PALOVAROITIN ON YHTEENLIITETTY. TESTAA YHDELLÄ YHTEENLIITETTYLLÄ PALOVAROITIMELLA PAINAMALLA 10 SEKUNTIA TEST NÄPPÄINTÄ. JOS KAIKKI YHTEENLIITETYT PALOVAROITTIMET HÄLYTTÄVÄT, SE OSOITTA, ETTÄ KYTKENTÄ ON TEHTY OIKEIN.

VAROITUS: EDELLÄ MAINITTUJEN OHJEIDEN NOUDATTA-MATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VIRHETOIMINTOON JA PALOVAROITTIMIEN RIKKOUTUMISEEN.

LED-JA ÄÄNISIGNAALIEN ERI MERKITYKSET

TILA	ÄÄNI	LED
Normaali	-	Vihreä LED jatkuva
Testi	äänekäs sykkivä hälytys	Punainen LED vilkkuu
Hälytys	äänekäs sykkivä hälytys	Punainen LED vilkkuu nopeasti
TAUKO (MYKISTYS)	Visertää joka 32. s noin 10 min. ajan	-
Varoitus alentuneesta paristojännit-teestä	Päällä kerran 32 sekun-nin välein	-

SYYT JA TOIMENPITEET VIRHEHÄLYTYKSEN SATTUESSA

Palovaroitin havaitsee ilmassa olevia savuhiukkasia ja reagoi niihin. Savuhiukkaset aiheuttavat palovaroitimen hälytyksen. Palovaroitin voi myös reagoida näin ollen pölyyn, kosteuteen tai muihin hiukkasiin, kuten hyönteisiin jne. Virrehälytykset aiheutuvat yleisimmin juuri näistä tekijöistä. Jos palovaroitin hälyttää, tarkista ensin tulipalon varalta. Jos havaitset palon syttyneen, poistu nopeasti ja kutsu palokunta paikalle. Jos paloa ei ole havaittavissa, tarkista onko hälytyksen syynä jokin seuraavista.

VIRHELÄHDE	TOIMENPIDE
Höyry ja kosteus. Virrehälytyksiä voi tapahtua, jos palovaroitin on asennettu liian lähelle kylpyhuonetta, pesutiloja ja muita tiloja, joissa on korkea kosteuspitoisuus.	Sijoita palovaroitin vähintään 2 metrin etäisyydelle kylpyhuoneesta, pesutiloista tai paikoista, joissa on korkea kosteuspitoisuus.
Pöly ja lika. Koska ilma kulkee esteettömästi ilmaisinkammiossa, sinne joutuu aina hieman pölyä ja likaa. Tämä voi aiheuttaa virrehälytyksen. Palovaroitin voi tulla myös tästä syystä herkemäksi, mikä voi aiheuttaa virrehälytyksiä. Likaantumisen ajan oloon saattaa myös aiheuttaa virrehälytyksiä.	Imuroi palovaroitin huolellisesti säännöllisin väliajoin, käytä muovista suulaketta. Vältä palovaroitimen sijoitusta paikkaan, missä on paljon pölyä ja likaa. Peitä palovaroitin remontin aikana, jottei pölyä pääse varoittimeen.
Veto, kosteus ja ilmavirrat Virrehälytys voi aiheutua, jos varoitin on asennettu lähelle ovia, ikkunoita, ilmanvaihtokanavia, tuulettimia, ilmalämpöpumppeja tai vastaavia. Tämä voi aiheuttaa pölyhiukkasten kulkeutumisen ilmaisinkammioon.	Älä sijoita palovaroitinta vetoisiin paikkoihin, ikkunoiden, ovien, venttiilien, ilmanvaihtokanavien, tuulettimien, ilmalämpöpumppejen tai vastaavien läheisyyteen. Etsi parempi sijoituspaikka kauempana vedosta ja ilmavirroista.
Lämpötilanvaihtelut Lämpötilanvaihtelut saattavat kerryttää kondenssivettä ilmaisinkammioon. Esimerkiksi, jos varoitin on sijoitettu ikkunan lähelle, jota avallaan talvella, ovien läheisyyteen, parvekkeiden läheisyyteen tai paikkoihin, missä on suuria lämpötilavaihteluita.	Älä sijoita palovaroitinta paikkoihin, missä on suuria lämpötilanvaihteluita, tai lähelle ikkunoita ja ovia, joita avallaan usein. Sijoita palovaroitin paikkaan, missä on tasainen ja vakaa lämpötila.
Huolimatonsijoituspaikka yleisesti Väärä sijoituspaikka epästabiilissa sisäympäristössä, vetoiset paikat, sähkölaitteiden läheisyys (EMC) ja valaistus voivat kaikki aiheuttaa virrehälytyksiä.	Sijoita palovaroitin vähintään 5 metrin etäisyydelle avotulesta, kamiinoista tai muista lämmittimistä; vähintään 2 metrin päähän ilmanvaihtokanavista, ilmalämpöpumpuista sekä ilmastointilaitteista; vähintään 1 metrin päähän lampuista ja loisteputkista.

TESTAA PALOVAROITIN

Varmista ennen testaamista, että palovaroitin on liitetty AC-verkkovirtaan ja varustettu 9 V paristolla. Varmista, että vihreä LED-merkkivalo palaa.

Testaa palovaroittimesi painamalla ja pitämällä testipainike pohjassa vähintään 5 sekunnin ajan. Testaa yhdellä yhteenliitetyllä palovaroittimella painamalla 10 sekuntia TEST näppäintä. Jos kaikki yhteenliitetyt palovaroittimet hälyttävät, se osoittaa, että kytkentä on tehty oikein.

1. Testaa aina kaikki varoitimet asennuksen jälkeen varmistaaksesi, että ne toimivat oikein
2. Testipainike antaa täydellisen testauksen. Älä koskaan käytä avotulta testauksessa, koska se saattaa vioittaa varoitinta.
3. Testaa rutiininomaisesti varoitimet kerran viikossa
4. Testaa palovaroittimet pidemmän poissaolon jälkeen ja aina kun tulet lomalta kotiin.
5. Seiso aina käsivarren mitan päässä palovaroitimesta, kun testaat, välttääksesi kuulovaurioita.

TURVAKSESI! ÄLÄ KOSKAAN JÄTÄ HÄLYTTÄVÄÄ PALOVAROITUSTA HUOMIOIMATTA. KUN HÄLYTYS TAPAHTUU, SE VAATI AINA HUOMIOTA JA TOIMENPITEITÄ.

TAUKOTOIMINTO

Taukotoiminnolla voit pysäyttää esimerkiksi virrehälytyksen. Aktivoit taukotoiminnon painamalla taukopainiketta kun varoitin hälyttää. Hälytys taukoaa 10 minuutin ajaksi. Palovaroitin palaa normaalitilaan 10 minuutin kuluttua. Tarvittaessa paina taukopainiketta uudestaan.

YLLÄPITO JA PUHDISTUS

Palovaroitin tulee puhdistaa säännöllisesti ja vähintään kaksi kertaa vuodessa. Puhdista palovaroittimesi imuroimalla ilmaisinkammio huolellisesti, jotta pöly ja lika poistuvat.

TÄRKEÄÄ: Älä yritä avata tai purkaa palovaroitinta, kun imuroit sen; tällöin takuu ei ole enää voimassa.

PARISTONVAIHTO

Paristojen kesto aika riippuu pariston tyypistä. Vaihda paristot rutiininomaisesti kerran vuodessa, aina samana päivänä. Vaihtoehtoisesti vaihda paristot, kun varoitin ilmaisee matalan paristojännitteen (lyhyt äänisignaali joka 32. sekunti).

1. Paina varoittimen sivussa olevaa vihreää painiketta (PUSH).
2. Ota vanhat paristot pois
3. Taivuta punainen paristovipu uusine paristoinen alas lokeroon. Jos punaista paristovipua ei taivuteta alas, palovaroitin ei sulkeudu eikä toimi. Käytä ainoastaan etiketissä mainittuja paristoja. Tarkista oikea napaisuus +/-.
4. Testaa palovaroitin painamalla testipainiketta.

PARISTOTYYPPI

Jännite: DC 9 V
Tyyppi: Alkaliparisto, hiili- sinkki
Kesto aika: n. 36 kuukautta
Suositellut mallit: ALKALINE: Eveready/ Energizer
522, Duracell MN1604, MX1604,
CARBON-ZINC: Gold Peak1604S

TÄRKEÄÄ: Jos paristoa ei ole asennettu, paristokotelo ei sulkeudu ja tällöin varoitin hälyttää jatkuvasti ilmaisten, ettei paristoa ole asennettu. Kun paristo asennetaan on normaalia, että varoitin hälyttää noin 1 sekunnin ajan ilmaisten, että paristo on oikein asennettu.

VIANETSINTÄ

ONGELMA	TOIMENPIDE
Palovaroitin ei anna äänisignaalia testattaessa.	» Tarkista, että palovaroittimen paristot ovat ehjät ja oikein asennetut » Tarkista, että paristoissa on jännitettä
Paristovaroittimen LED vilkkuu ja se antaa äänisignaalin joka 32. sekunti.	» Paristoissa on matala jännite » Vaihda paristot
Palovaroitin hälyttää, vaikka ei ole savua ruoankäryä tai vastaavaa havaittavissa.	» Puhdista varoitin. Katso myös kohta ”syyt ja toimenpiteet virrehälytyksen sattuessa” » Sijoita palovaroitin uuteen paikkaan. Katso kohta ”palovaroittimen sijoitus”

TAKUU

Tällä palovaroittimella on 5 vuoden rajoitettu takuu koskien valmistusvirheitä (alkaen ostopäivästä). Takuu ei kata paristoja. Takuuvastuu on rajoitettu palovaroittimen arvoon. Viallinen palovaroitin tulee toimittaa myyjälle virhekuvauksen kanssa. Hyväksytyssä takuutapauksessa korvataan virheellinen palovaroitin uudella tai vastaavalla palovaroittimella. Reklamaatiotapauksessa on ostokuitti esitettävä, josta ilmenee tuotteen ostopäivä.



0786

Sunmatic Nordic AB

DOP: 601142-CPR-0329

EN 14604:2005/AC:2008

Cert. pending: 0786-CPR-XXXXX

Corresponding to Wizmart NB839.

Cert: 0786-CPR-21329

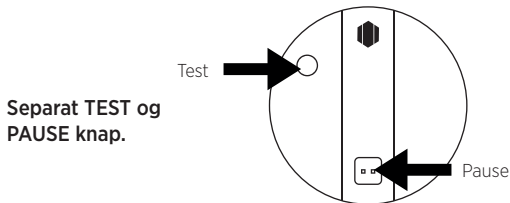
Sunmatic Nordic AB a sister company of GPBM Nordic AB

BRUGSANVISNING

Tillykke med købet af din nye røgalarm. Vi anbefaler, at du bruger lidt tid, på at læse denne brugsanvisning, sådan at du kan forstå alle de operative funktioner. Du vil også finde nogle hint og tips, til at kunne afhjælpe eventuelle problemer. Læs denne bruger manual grundigt igennem, før du installerer produktet og gem manualen, hvis du skal få brug for den senere.

Housegard røgalarm er konstrueret til at opdag røgpartikler. Housegard røgalarm er konstrueret til at opdag en brand hurtigst muligt, men dette forudsætter en korrekt placering og vedligeholdelse. Læs derfor denne brugervejledning grundigt igennem.

VIGTIGT: Denne 230V netdrevne røgalarm skal installeres i overensstemmelse med de nationale bestemmelser af en autoriseret elektriker.



EGENSKABER

- » Optisk røgalarm til seriekobling.
- » Høj sensitivitet og stabilitet.
- » Designet til at minimere falske alarmer.
- » Pausefunktion til at stoppe uønskede alarmer.
- » Testknap der kontrollerer batteri og alarm funktioner.
- » LED diode der viser normal funktion.
- » Signal ved lav batterispænding.
- » 9V batteri backup
- » Kan kobles i serie med op til 38 stk.

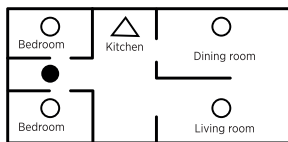
TEKNISK DATA

Modelnummer:	SA411S
Detektionsprincip:	Optisk
Strømkilde:	230V , 50Hz
Sekundære Strømkilde:	9V Alkaline
Strømforbrug drift:	25mA
Alarm Lyd:	85 dB /3 m
Temperatur område:	0 °C - 45 °C
Luftfugtighed:	10 % - 90 %
Sammenkobling:	38 Alarms over 250 meters maximum
Dimensioner:	Ø127 x 45 mm

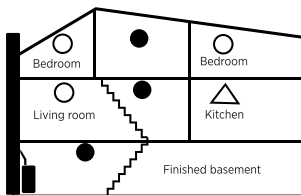
VIGTIG SIKKERHEDSINFORMATION

- » Røgalarmen er drevet af en 230V kabelforbindelse med et 9V batteri som backup. Slut ikke røgalarmen til andre typer af detektorer eller udstyr end det der er angivet i denne manual.
- » Testknappen giver en total test af alle røgalarmens funktioner, andre testmetoder er ikke påkrævet. Test røgalarmen hver uge, for at kontrollere om de fungerer som de skal.
- » Fjern ikke batterierne for at stoppe en uønsket alarm, så du mister beskyttelsen. Åbn i stedet vinduer eller ventilér luften omkring røgalarmen for at stoppe alarmen og/eller tryk på pauseknappen.
- » Røgalarmen skal installeres i henhold til alle lokale og nationale regler for installation.
- » Røgalarmen er beregnet til brug i private hjem. I bygninger med flere boliger, skal hver enkel bolig, have sine egne røgalarmer. Denne røgalarm er ikke en erstatning for et komplet alarmsystem.
- » Der kan være forhold som gør at et medlem af husstanden ikke hører røgalarmen (pga. støj, dyb søvn, dårlig hørelse osv.). Hvis du har mistanke om at et medlem af husstanden ikke vil være i stand til at høre røgalarmer, bør der installeres en specialalarm. Hvis der er et medlem af husstanden, som der er hørehæmmet, installerer man en specialalarm som giver både lyd, lys og vibrationer.
- » Røgalarmen opfanger partikler i luften. Den vil ikke reagerer på hverken varme eller gas. Denne røgalarm er udviklet til at give et lydsignal, som indikerer at der er en brand under udvikling.
- » Røgalarmer har begrænsninger. Ingen røgalarmer kan give 100% garanti mod beskyttelse af liv og ejendom. Røgalarmer er ikke erstatning imod forsikringer. Husejere og lejere bør derfor altid tegne en livs - og husforsikring.
- » Røgalarmen bør testes ugentligt og skal erstattes hvert tiende år.

» **ADVARSEL:** Tilslut ikke ledninger til en strømkilde, hvis du ikke er en autoriseret elektriker. Forkert ledninger vil beskadige produktet og kan forårsage personskader.



Single-story residence, apartment



Multi story residence

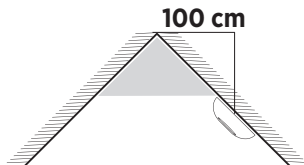
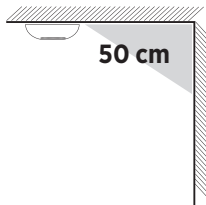
FORKLARING :

- Minimal beskyttelse
- Anbefalet / ekstra beskyttelse
- △ Røgalarmer med pausefunktion anbefales

PLACERING AF RØGALARMER

En forudsætning for at røgalarmerne skal kunne give et tidligt varsel, er at alarmerne befinder sig i samme område eller i rum hvor branden opstår. Derfor anbefales det, at der installeres en røgalarm i hvert rum og på alle etager.

- » Monter røgalarmer i alle separate soverum, samt i alle husets opholdsrum.
- » I kælder uden soverum, bør der monteres en røgalarm nederst ved trappeopgangen.
- » I boliger med flere plan, bør der monteres røgalarmer øverst ved hver trappeopgang.
- » I soverum hvor man sover med dørene lukket, bør der altid monteres en røgalarm i selve rummet.
- » Monter en røgalarm i alle rum, hvor der findes potentielle brandkilder.
- » Monter røgalarmer i hver ende af gangen, hvis den er længere end 9 meter.
- » Monter røgalarmer midt i loftet. Hvis dette ikke er muligt, monter da røgalarmerne på væggen min. 0,5 meter fra hjørne samt min. 10-15 cm. fra loftet (montering på væg frarådes).



RØGALARMER SKAL IKKE PLACERES FØLGENDE STEDER

- » I køkkenet, i nærheden af komfuret, hvor røgpartikler fra madlavning kan give falsk alarm.
- » I områder med høj luftfugtighed, for eksempel ved bad eller i nærheden af opvask – eller vaskemaskiner hvor vanddamp og fugtighed kan give falsk alarm.
- » I nærheden af af vifter og ventilatorer, hvor luftstrømmen kan forhindre røgen i at nå frem til alarmen.
- » I nærheden af lyskilder og andet elektrisk udstyr som afgiver elektromagnetisk felt.
- » I nærheden af pejs og ovn med åben ild.
- » Øverst i V formede tage hvor luftlommer kan forudsage at røgen ikke når frem til alarmen.
- » I garager hvor biler kan afgive falsk alarm.
- » I støvede og beskidte områder, hvor støv og skidt kan ødelægge alarmen.
- » I rum hvor temperaturen kan falde til under 0°C eller overstige 40°C, eller i rum med store temperaturudsving.

ADVARSEL: Forkert placering vil kunne medføre reduceret driftssikkerhed og falsk alarm.

PAS PÅ HØRELSEN VED PROGRAMMERING OG TEST

Røgalarmer afgiver et kraftigt lydsignal. Vi anbefaler at du altid bruger ørepropper eller andet høreværn, når du programmerer og tester dine røgalarmer.

MONTER BATTERIERNE OG TEST HVER ENKELT RØGALARM

1. Tryk på knappen på siden af detektoren (PUSH).
2. Fold ned den røde stang i åbningen med et nyt batteri . Hvis den røde stang ikke er foldet ned, er røgalarmerne ikke lukket og vil ikke fungere. Brug kun batterier , der er angivet på etiketten, sørg for at de vender rigtigt +/-.
3. Tryk på testknappen(ca 5 sek.) indtil røgalarmerne giver signal.

SÅDAN MONTERER DU RØGARLARMEN

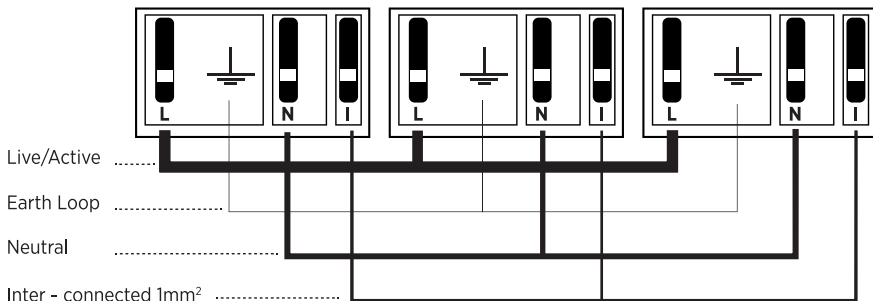
Der er fire terminaler mærket L, E/LOOP, N og I. Det er vigtigt at alarmerne er tilsluttet korrekt for at sikre korrekt drift. Forkert tilslutning til røgalarmerne vil beskadige enheden og garantien bortfalder.

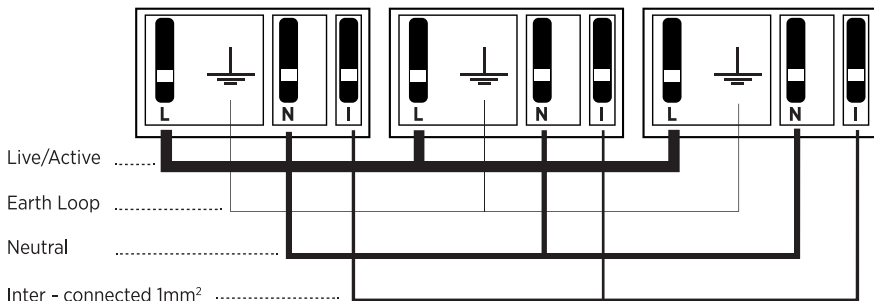
Kablet, der anvendes til at drive røgalarmerne, skal være koblet til en separat permanent fase, som ikke kan slås fra af den almindelige bruger. Før installationen skal du sikre dig at kredsløbet er sikret og at der er slukket for strømmen

Brug et skærmet kabel på mindst 1 mm². Der kan højst bruges 250 meter ledning i forbindelse med at forbinde røgalarmerne. Alle seriekoblede røgalarmer skal være på den samme fase i hele serien. (L til L til L etc.). Faserne må ikke krydses.

Tilslut ikke røgalarm til andre modeller end dem, der beskrives i denne vejledning.

Terminalen på bagsiden af monteringen basen er mærket som følger:



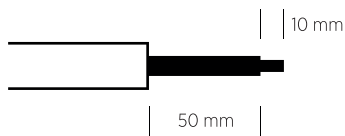


- | | | |
|---------------------|--------|---------------------------|
| 1. (brown or black) | L | 230V phase |
| 2. (yellow-green) | E/LOOP | Earth or Loop |
| 3. (Blue) | N | Neutral/interconnection - |
| 4. | I | Interconnection + |

INSTALLATION

1. Anbring beslaget på loftet og afmærk ved hjælp af hullerne i basen, placeringerne , hvor der skal bores huller.
2. Bor to 5mm huller der markerede steder og isæt de vedlagte plastic monteringsplugs eller andre monteringsstyper (afhængig af hvilken type loft du har).
3. Installér ledningerne. Brug ledninger med ledere med et tværsnitsareal på 1 - 2.5 mm². Ledningerne bør have en isolationsmodstand på mindst 300V.
4. Afisolér isolationen således at 5 mm af lederen bliver synligt.
5. Åbn dækslet for at få adgang til terminalskruerne og installér ledningerne som vist i Fig. ovenfor.

Use minimum of 1 mm² 250V insulated wire for all wiring including interconnecting



ADVARSEL: DENNE RØGALARM OG AL LEDNINGSFØRING MÅ KUN INSTALLERES AF EN AUTORISERET ELEKTRIKER.

VIGTIGT : SØRG FOR AT ALLE RØGALARMER ER SAMMENKOBLEDE. TEST DE SAMMENKOBLEDE RØGALARMER VED AT PRESSE 10 SEKUNDER PÅ TEST KNAPPEN. HVIS ALLE ALARMER GÅR I GANG, BETYDER DET AT SAMMENKOBLINGSFUNKTIONEN VIRKER KORREKT.

ADVARSEL : HVIS DU IKKE FØLGER DE OVENSTÅENDE INSTRUKTIONER KAN DET MEDFØRE AT ENHEDERNE IKKE FUNGERER KORREKT OG BESKADIGE RØGALARMERNE.

LED OG RØGALARMENS ANGIVELSER

TILSTAND	LYD	LED
Normal	-	Grøn LED viser normal drift
Test	Højt, pulserende alarm	Rød LED blinker hurtigt
Alarm	Højt, pulserende alarm	Rød LED blinker hurtigt
PAUSE (TYST)	Pipper hvert 32. sekund i ca. 10 minutter	-
Advarsel om lavt batteri	Bipper hvert 32. sekund	-

ÅRSAG OG TILTAG VED FALSK ALARM

Røgalarmen opfanger og reagerer på røgpartikler i luften. Det er partiklerne som udløser alarmen. Røgalarmen vil derfor kunne opfange og give lyd om den udsættes for støv, vanddamp, eller andre former for partikler (insekter, pollen, husstøv mm.). Dette er ofte årsagen til falske alarmer. Hvis der er en brand, så skynd dig væk og tilkald brandvæsenet. Hvis der ikke er nogen brand, så tjek om en af de ovennævnte grunde, er årsag til alarmen.

FEJL	LØSNING
Damp og fugtig luft. Damp fra baderum, vaskemaskine/tørretumbler eller andre kilder som afgiver høj luftfugtighed kan udløse falsk alarm.	Placer røgalarmen 2 meter fra baderum, vaskerum eller områder hvor der kan forekomme høj luftfugtighed.
Støv og smuds. Siden luft skal passere frit igennem kammeret på alarmen, vil alarmen altid tiltrække en del støv og pollenartikler. Ved at støv og andre partikler kommer ind i alarmen kan dette føre til falske alarmer. Røgalarmen kan også blive mere følsom pga. dette og vil kunne give flere falske alarmer. Smuds vil også komme over tid eftersom røgalarmen bliver ældre, noget som gør at den vil give flere fejlalarmen.	Støvsug røgalarmerne regelmæssigt, brug et mundstykke af plast, så elektronikken ikke tager skade. Sørg for at dække røgalarmen til når du foretager arbejde som afgiver støv og skidt, eller pil enheden ned i mellemtiden. Vurder placeringen, så den bliver placeret et sted uden for meget støv og smuds.
Træk, støv og luftstrøm. Falsk alarm grundet placering for tæt på vinduer, døre, ventilationssystemer, varmepumper, luftkanaler og lignende. Træk hvivler støv op som registreres i alarmen.	Undgå at placere alarmen, hvor der kan være gennemtræk. Find en passende placering væk fra steder med særlig meget bevægelse i luften.
Temperatursvingninger. Temperaturudsving kan skabe kondens i alarmen. Dette sker hvis den placeres tæt på en dør eller et vindue i rum som udsættes for skiftevis koldt og varmt luft.	Undgå derfor at montere alarmen i rum med store temperaturudsving, i nærheden af vinduer og døre. Monter alarmen på et sted med en jævn og stabil temperatur.
Dårlig placering generelt. Ustabilt miljø, træk, i nærheden af elektriske apparater (EMC), og enkelte lyskilder der kan give falsk alarm.	Røgalarmer bør placeres minimum 5 meter fra ildsted eller andre apparater der afgiver ild. 2 meter fra baderum, vaskerum eller andre steder med høj luftfugtighed. Desuden mindst 2 meter væk fra ventilationssystemer, varmepumper, aircondition eller lignende, og mindst 1 meter fra lyskilder. Dette gælder især lysstofrør af alle typer.

TESTE RØGALARMEN

Før du tester, skal du sørge for at røgalarmen er sluttet til strømforsyningen og at den har et 9V batteri installeret. Sørg for at den grønne LED viser ON.

Røgalarmerne testes ved at trykke og holde testknappen inde i 5 sekunder. Test de sammenkoblede røgalarmer ved at presse 10 sekunder på TEST knappen. Hvis alle alarmer går i gang, betyder det at sammenkoblingsfunktionen virker korrekt.

1. Efter installation, test altid at hver enkelt røgalarm virker for at være sikker på at de er installeret korrekt og fungerer som de skal.
2. Testknappen giver korrekt test af funktionerne. Du skal ikke bruge åben ild for at teste røgalarmen, da dette kan ødelægge alarmen.
3. Test røgalarmen rutinemæssigt en gang ugentligt.
4. Test altid røgalarmerne efter længere tids fravær fra hjemmet og altid når du kommer hjem fra ferie.
5. For at undgå høreskader, stå da en armlængdes afstand fra røgalarmen når du tester den. Eller brug beskyttelse til ørerne.

ADVARSEL : Overhør aldrig en røgalarm der larmer. Når du hører alarmsignalet, kræver dette din øjeblikkelige opmærksomhed og handling.

PAUSEFUNKTIONEN

Røgalarmen er udstyret med en adskilt knap for pausefunktion. Pausefunktionen gør det muligt at stoppe falske alarmer. Med pausefunktionen kan du stoppe røgalarmer hvis den er udløst ved en fejl. Du aktiverer pausefunktionen ved at trykke på pauseknappen imens alarmen hyler. Alarmen vil da stoppe i 10 minutter. Enheden går selv tilbage til normal efter de 10 minutters pause. Et signal hvert 32 sekund indikerer sat på pause.

VEDLIGEHODELSE OG RENGØRING

Røgalarmen skal rengøres regelmæssigt, og mindst 2 gange om året. Rengøring sker ved at man støvsuger røgalarmen udvendigt langs åbningen ind mod elektronikken og kammeret på alarmen.

VIGTIGT : Forsøg ikke at åbne dækslet for at rengøre inde i røgalarmen. I så fald bortfalder garantien.

UDSKIFTNING AF BATTERI

Hvor ofte batteriet skal udskiftes afhænger af batteritypen. Udskift gerne batterierne rutinemæssigt en gang årligt, og gerne på en fast dato. Eller udskift batteriet når røgalarmen giver signal om lavt batteri. (kort alarmsignal ca. 1 gang hvert 32. sekund).

1. Tryk på knappen på siden af detektoren (PUSH).
2. Tag de gamle batterier ud.
3. Pres den røde batteri-løftespind ned i batteribakken sammen med det nye batteri. Hvis den røde batteri-løftespind ikke holdes nede kan røgalarmen ikke lukkes og vil ikke virke. Brug kun batterier , der er angivet på etiketten, sørg for at de vender rigtigt +/-.
4. Tryk på testknappen indtil røgalarmen giver signal.

BATTERITYPE

Volt: DC 9V
Type : Alkaliske, carbon zink
Driftstid : Ca. 36 mdr.
Anbefalede batterier: ALKALINE: Eveready/ Energizer 522
Duracell MN1604, MX1604,
CARBON-ZINC: Gold Peak 1604S

VIGTIGT: Hvis batteriet ikke er installeret, kan batteridækslet ikke lukkes og røgalarmen vil komme med en vedvarende batteri-mangler-signal. Når batteriet monteres, er det normalt at alarmen lyder i 1 sekund. Dette indikerer at batteriet er sat korrekt i.

FEJLSØGNING

PROBLEM	HANDLING
Røgalarmen giver ikke lyd når den testes.	» Tag alarmen ned og kontroller at batterierne er monteret korrekt. » Kontroller at batterierne stadig fungerer.
Røgalarmen giver et kort lydsignal hvert 32 sekund ledsaget af et kort blink i LED lyset.	» Indikerer at batteriet er ved at løbe tør for strøm. » Byt batteri. Se afsnit om byt af batterier.
Røgalarmen giver alarm uden at der er røg. Eller giver alarm ved madlavning eller lignende.	» Rengør røgalarmen. Se afsnittet om falsk alarm. » Find en ny placering til alarmen. Se afsnittet om placering.

GARANTI

Denne røgalarm leveres med en 5 års begrænset garanti imod fabriksfejl. Gældende fra købsdato. Batteriet er IKKE dækket af garantien. Garantiansvaret er begrænset til værdien af en ny tilsvarende røgalarmen. Defekte røgalarmer skal returneres til forhandleren sammen med en beskrivelse af problemet. Godkendte reklamationer erstattes med en ny røgalarm af samme eller tilsvarende type.

Ved reklamation skal kvittering som bekræfter købsdato altid fremvises.



0786

Sunmatic Nordic AB

DOP: 601142-CPR-0329

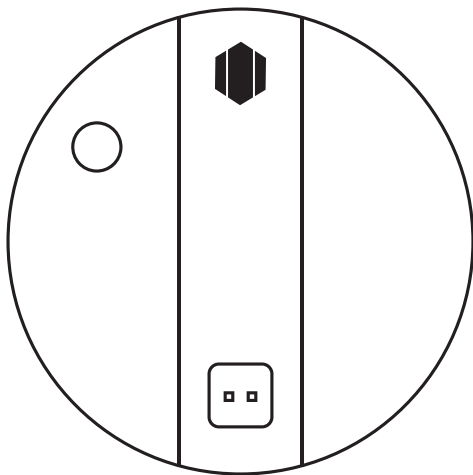
EN 14604:2005/AC:2008

Cert. pending: 0786-CPR-XXXXX

Corresponding to Wizmart NB839.

Cert: 0786-CPR-21329

Sunmatic Nordic AB a sister company of GPBM Nordic AB





Safety for life

Distributor | GPBM NORDIC AB, Argongatan 2 B, SE-431 53 Mölndal, Sweden
Contact : info@housegard.com, www.housegard.com